

URZĄD STATYSTYCZNY W KIELCACH

---

STATISTICAL OFFICE IN KIELCE

**BIULETYN  
STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**

**STATISTICAL  
BULLETIN  
OF  
ŚWIĘTOKRZYSKIE  
VOIVODSHIP**

**ROK VIII  
VOLUME VIII**

**III KWARTAŁ  
III<sup>rd</sup> QUARTER**

**2006**

KIELCE, LISTOPAD 2006

ZESPÓŁ REDAKCYJNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W KIELCACH  
*EDITORIAL BOARD OF STATISTICAL OFFICE IN KIELCE*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*  
Janina Janecka

Z-CA PRZEWODNICZĄCEGO *V-CE PRESIDENT*  
Lidia Jarosz

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR - IN - CHIEF*  
Anna Drecka

CZŁONKOWIE *MEMBERS*  
Anna Rudnicka, Małgorzata Sobieraj, Wiesława Stokłosa,  
Zofia Włoch, Teresa Wójcik, Ewa Zielińska

SEKRETARZ *SECRETARY*  
Bożena Molus

PROJEKT OKŁADKI *COVER DESIGN*  
Sylwester Jabłoński

Redakcja merytoryczna i prace techniczne *Editorial and technical supervision*  
Wydział Analiz *Analyses Division*

ISSN 1507-7314

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka piece, unit
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing SO data***

**ISSN 1507-7314**

---

URZĄD STATYSTYCZNY W KIELCACH  
25-369 KIELCE, ul. Wróblewskiego 2  
Kontakt: *Contact:* tel. 041-361-15-42; fax 041-362-15-83  
e-mail: sekretariat@stat.gov.pl

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica Table			Strona Page
x	Uwagi ogólne .....	General notes .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	Methodological notes .....	9
WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	Selected data on voivodship .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	Selected data by ownership sector .....	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	Population and vital statistics .....	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	Employed persons in enterprise sector .....	24
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	Average paid employment in enterprise sector .....	30
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	Registered unemployed persons and job offers .....	36
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....	37
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..	37
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....	39
10.	Bezrobocie według BAEL .....	Unemployment by LFS .....	39
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....	40
12.	Świadczenia społeczne .....	Social benefits .....	45
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	Financial results of enterprises .....	46
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . .	Financial results of enterprises by section .....	48
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Income, cost, financial result from sale .....	48
	II. Wynik finansowy brutto .....	II. Gross financial result .....	49
	III. Wynik finansowy netto .....	III. Net financial result .....	50
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....	51
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw .....	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....	54
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	Current assets and liabilities of enterprises by section .....	55
CENY		PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	Price indices of consumer goods and services .....	56
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	Average retail prices of selected consumer goods and services .....	56
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	Average procurement prices of major agricultural products .....	60
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	Average market-place prices received by farmers . . .	61
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	Price relations in agriculture .....	61

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	62
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	63
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	National economy entities by sections .....	64
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	National economy entities by form of legal .....	65
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie .....	Livestock .....	66
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	Procurement of major agricultural products .....	67
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	Sold production of industry .....	69
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM .....	72
31.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	Sold production of construction .....	73
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	74
	TURYSTYKA	TOURISM	
33.	Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania .....	Occupancy in collective accomodation establishments .....	76
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
34.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności w okresie I-IX 2006 r. ....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability in the period I-IX of 2006 .....	77
	WYBRANE DANE O POWIATACH	SELECTED DATA ON POWIATS	
35.	Ruch naturalny ludności w II kwartale 2006 r. ....	Vital statistics in II <sup>nd</sup> quarter of 2006 .....	79
36.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2006 r. ...	Registered unemployed persons and job offers in 2006 .	80
37.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2006 r. ...	Registered unemployed persons by age in 2006 .....	81
38.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2006 r. ....	Registered unemployed persons by educational level in 2006 .....	82
39.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2006 r. ...	Dwellings completed in the period I-IX of 2006 ....	83
40.	Podmioty gospodarki narodowej w 2006 r. ....	Entities of the national economy in 2006 .....	84
41.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności w okresie I-IX 2006 r. ....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability in the period I-IX of 2006 .....	87
42.	Wypadki drogowe w okresie I-IX 2006 r. ....	Road traffic accidents in the period I-IX of 2006 ....	88
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
43.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	Selected indicators for Poland .....	89
44.	Podstawowe dane o województwach .....	Basic data on voivodships .....	93

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale przedmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compile of European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research findings and others):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and others;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

– za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

– za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural products:*

– *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*

– *for semi-annual periods (with a one quarter delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products in all kinds of activities) refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Index numbers were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.



skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
cement	cement portlandzki, cement glinowy, cement żuźlowy i podobne rodzaje cementu hydraulicznego	cement	portland cement, aluminous cement, slag cement, and similar hydraulic cement

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

20. Świętokrzyskie w nomenklaturze NTS identyfikowane jest jako jeden podregion świętokrzyski, w związku z czym informacje dotyczące województwa pokrywają się z danymi o podregionie.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced by the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units into five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, item 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

20. In the NTS nomenclature, Świętokrzyskie is identified as one świętokrzyski subregion because information concerning the voivodship coincides with the data of sub-region.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
  - 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).
2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki” zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzone dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

„Długotrwale bezrobotni” są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

„Bezrobotni do 25 roku życia” są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia. Do października 2005 r., były to osoby, które w roku kalendarzowym nie ukończyły 25 lat.

„Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych” są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadectwem, zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu. Od listopada 2005 r. – łącznie z osobami z wykształceniem średnim ogólnokształcącym.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
  - 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).
2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

Among the „unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The „long term unemployed” are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The „unemployed aged up to 25 years” – are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged less than 25 in the calendar year.

The „unemployed without occupational qualifications” – are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation. Since November 2005 it also concerns persons with general secondary education.

**The registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civil population) estimated on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.



Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

Świadczenia emerytalno-rentowe obejmują kwoty świadczeń bieżących oraz wyrównawczych za okresy wsteczne, nie obejmują natomiast wypłat świadczeń realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

9. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**10. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or a given group), aged 15 and older (total or a given group).

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or a given group), aged 15 and older (total or a given group).

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons (total or a given group), in the number of the economically active persons, aged 15 and older (total or a given group).

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Information regarding **retirement pay and pension benefits (excluding farmers)** concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

Retirement pay and pension benefits comprise amounts of current benefits and compensatory benefits for preceding periods, however not include the amount of benefits paid arising out of international agreements.

9. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**10. Revenues from total activity** include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisy w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**12. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

**11. Costs of obtaining revenues from total activity** includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**12. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*



- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;



6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

#### 16. Wskaźniki cen:

- 1) produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane w sposób celowy podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji: „Przetwórstwo przemysłowe”, „Górnictwo”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te aktualizowane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

- 2) produkcji budowlano-montażowej uzyskano na podstawie miesięcznego badania cen robót realizowanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji „Budownictwo”. Sposób obliczania wskaźnika cen jest analogiczny jak w pkt. 15.1.

6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

#### 14. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

#### 16. Price indices:

- 1) of sold production of industry are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base “previous month = 100”:
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

- 2) construction and assembly production are calculated on the basis of a monthly survey of prices of works realized by specifically selected economic units, classified in “Construction” section. Price indices calculation is analogous to the one described in item 15.1.

**17. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2006 r.) notowanych w 209 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**18.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**19.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**20.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**21.** Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**22. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**17. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2006) quoted in 209 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**18.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**19.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**20.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**21.** The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital asset items, was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**22. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.



**23.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**24.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceń i zamówień przez podmioty budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”) na rzecz obcych zleceniodawców, polegających na wznoszeniu budynków i budowli poczynając od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**25.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**26. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigane z oskarżenia publicznego lub oskarżenia prywatnego objęte oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**27. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**23.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of sales of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**24.** *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included in the section "Construction" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system of outside clients by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**25.** *Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**26.** *An **ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

**27.** *The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents .*

# WYBRANE WSKAZNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup> 10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> <i>National economy<sup>ac</sup> entities 10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
				w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2004	I–XII . . . . .	1288,7	103,1	126,3	x	x	x	x	x
2005	I–XII . . . . .	1285,0	104,4	117,8	x	x	x	x	x
2005	IX . . . . .	1285,5	103,6	115,3	93,8	99,0	20,3	2666	297
	X . . . . .	.	104,0	113,0	93,1	98,0	19,9	2001	448
	XI . . . . .	.	104,2	114,5	93,3	101,4	20,1	1268	477
	XII . . . . .	1285,0	104,4	117,8	93,2	102,8	20,6	974	1070
2006	I . . . . .	.	104,4	121,1	93,9	102,9	21,0	1429	411
	II . . . . .	.	104,2	120,6	93,6	99,6	20,9	2189	279
	III . . . . .	1283,5	104,2	118,7	93,1	98,4	20,6*	2806	170
	IV . . . . .	.	104,4	113,5	92,6	95,6	19,9	2776	202
	V . . . . .	.	104,6	109,0	91,3	96,1	19,2*	2831	176
	VI . . . . .	1281,8	104,8	104,9	89,3	96,2	18,6*	2667	159
	VII . . . . .	.	105,3	103,3	89,0	98,5	18,4	2518	159
	VIII . . . . .	.	105,5	102,7	88,2	99,4	18,2	2211	154
	IX . . . . .	.	105,6	101,2	87,8	98,6	18,0	2173	142

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych <sup>fg</sup> Average monthly gross retirement pay and pension from the Social Insurance Fund <sup>fg</sup>	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004 I–XII .....	101,8	98,6	100,2	2110,46	105,2	101,3	980,95	104,4
2005 I–XII .....	103,3	101,5	100,6	2130,17	100,9	101,9	1127,24	114,9
2005 IX .....	103,9	101,8	100,1	2128,92	101,7	99,0	1007,38	103,0
X .....	103,2	101,1	99,4	2128,45	101,1	100,0	.	.
XI .....	103,0	101,3	99,8	2259,39	102,9	106,2	.	.
XII .....	103,3	101,9	100,3	2305,00	104,4	102,0	1010,88	103,1
2006 I .....	104,1	101,4	100,7	2079,34	103,0	90,2	.	.
II .....	104,5	101,5	100,4	2045,44	100,9	98,4	.	.
III .....	104,7	101,9	100,2	2210,91	102,3	108,1	1044,51	104,4
IV .....	105,2	102,7	100,4	2195,40	106,3	99,3	.	.
V .....	105,9	103,3	100,7	2166,16	104,3	98,7	.	.
VI .....	106,0	102,9	100,1	2199,56	103,4	101,5	1069,18	106,5
VII .....	106,7	102,7	100,7	2230,27	104,6	101,4	.	.
VIII .....	107,2	103,3	100,5	2238,49	104,0	100,4	.	.
IX .....	107,2	103,2	100,0	2234,70	105,0	99,8	1078,93	107,1

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające. g Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury i renty; dane dla 2003 i 2004 r. bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury i renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base. g Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits - not higher than the amount of the lowest retirement pay or pension; data for 2003 and 2004 excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits - not higher than the lowest retirement pay or pension.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2004 I–XII . . . . .	113,4	x	108,3	x	134,3	x	131,4	x
2005 I–XII . . . . .	65,8	x	65,7	x	103,2	x	92,8	x
2005 IX . . . . .	77,5	100,6	69,7	101,6	107,8	100,5	83,8	100,7
X . . . . .	79,0	97,7	93,7	101,9	110,1	95,9	82,6	94,0
XI . . . . .	76,0	98,4	66,9	106,0	105,3	98,3	80,1	95,9
XII . . . . .	86,4	107,7	-	-	103,2	99,3	79,7	95,5
2006 I . . . . .	92,3	107,9	70,4	x	104,4	102,2	88,3	93,6
II . . . . .	92,4	98,7	101,3	122,0	102,8	104,0	83,9	98,5
III . . . . .	98,0	97,6	99,2	100,1	106,0	99,8	86,6	102,7
IV . . . . .	105,9	101,1	115,5	115,2	103,0	102,5	92,0	100,0
V . . . . .	105,5	105,5	107,1	87,4	102,3	98,0	94,2	100,0
VI . . . . .	127,3	102,4	117,0	108,6	103,5	101,6	98,4	105,0
VII . . . . .	118,2	101,2	116,8	96,8	97,7	94,9	98,5	108,3
VIII . . . . .	131,5	109,7	143,2	104,3	93,0	96,2	99,8	106,7
IX . . . . .	153,7	117,6	-	-	98,4	106,4	100,0	101,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen żyta <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of rye</i>
		w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2004	I–XII . . . . .	62,9	107,3	x	172,6	100,5	x	.
2005	I–XII . . . . .	55,4	87,8	x	182,7	105,8	x	.
2005	IX . . . . .	3,7	102,2	100,0	16,8	108,7	96,0	8,9
	X . . . . .	3,7	111,1	101,7	15,2	103,8	90,5	8,8
	XI . . . . .	3,6	123,7	97,9	12,8	101,7	84,3	7,9
	XII. . . . .	3,6	111,5	99,6	11,4	91,7	89,5	7,1
2006	I . . . . .	3,4	99,8	93,4	13,4	104,1	117,0	6,5
	II . . . . .	3,4	99,0	99,2	10,9	91,7	81,3	6,2
	III . . . . .	4,5	110,1	134,2	12,0	89,3	110,3	5,9
	IV . . . . .	4,1	105,7	90,6	13,4	93,7	111,3	5,5
	V . . . . .	4,5	125,0	110,2	16,0	98,5	119,4	6,1
	VI . . . . .	3,8	100,4	83,7	16,8	99,0	105,1	6,1
	VII. . . . .	3,8	93,3	99,7	16,8	95,0	100,3	5,0
	VIII . . . . .	4,6	125,7	123,3	16,4	93,3	97,4	4,8
	IX . . . . .	3,9	108,0	85,2	16,0	95,4	97,8	5,6



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
		ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2004	I–XII .....	113,7	x	138,9	x	114,5	x	100,0	x
2005	I–XII .....	106,6	x	83,4	x	109,3	x	93,0	x
2005	IX .....	112,2	104,1	75,9	92,5	115,8	104,0	95,9	111,6
	X .....	105,7	94,2	103,8	115,2	107,4	92,3	91,4	108,2
	XI .....	114,3	99,5	82,2	90,9	118,4	99,4	96,0	105,4
	XII .....	111,9	98,0	71,0	72,9	115,8	98,6	96,8	102,4
2006	I .....	101,5	79,4	62,5	61,7	100,8	77,2	120,0	105,5
	II .....	114,0	102,6	69,4	83,3	113,5	102,3	128,4	107,6
	III .....	123,2	123,4	92,0	156,5	125,7	126,5	112,1	98,2
	IV .....	109,6	100,6	109,7	158,0	109,4	99,5	111,2	98,2
	V .....	125,3	115,2	105,8	100,9	126,8	118,7	118,4	89,7
	VI .....	117,7	106,6	112,5	115,1	115,8	105,7	145,6	113,9
	VII .....	113,0	97,3	116,2	98,9	110,3	96,4	146,3	106,7
	VIII .....	117,1	100,9	109,5	105,8	115,4	101,6	143,8	92,1
	IX .....	114,4	101,7	109,0	92,0	112,6	101,4	140,0	108,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
		A	B	ogółem total	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2004	I–XII .....	95,9	x	1978	44,2	x	120,7	x
2005	I–XII .....	57,6	x	2121	107,2	x	109,0	x
2005	IX .....	57,6	105,7	136	146,2	83,4	111,9	97,2
	X .....	62,3	115,9	164	156,2	120,6	130,6	115,5
	XI .....	64,9	92,3	171	61,5	104,3	115,4	81,5
	XII .....	64,3	147,1	427	96,8	249,7	109,9	120,7
2006	I .....	40,5	21,5	152	53,1	35,6	115,5	74,8
	II .....	39,5	105,2	91	76,5	59,9	106,9	91,3
	III .....	63,8	150,7	127	115,5	139,6	103,5	114,2
	IV .....	103,7	108,0	83	45,9	65,4	101,3	108,7
	V .....	120,9	146,8	86	53,1	103,6	111,9	111,8
	VI .....	109,8	133,5	182*	189,6*	211,6*	109,4	99,1
	VII .....	128,8	110,9	103	97,2	56,6	110,9	101,1
	VIII .....	139,1	104,7	135	82,8	131,1	103,9	99,1
	IX .....	156,7	119,1	98	72,1	72,6	106,0	99,1

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 24. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 24. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup>  National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
					ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
									przemysł <sup>b</sup> <i>industry</i> <sup>b</sup>			
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			w % razem <i>% of total</i>		
2004	I–XII . . . . .	103116	3775	99341	101,8	17,7	84,1	82,6	59,3	11,2	48,2	81,2
2005	I–IX . . . . .	103612	3852	99760	102,6	17,2	85,4	83,2	59,9	10,7	49,2	82,1
	I–XII . . . . .	104416	3868	100548	103,3	17,2	86,1	83,4	60,2	10,7	49,5	82,3
	A	101,3	102,5	101,2	101,5	97,1	102,4	x	101,5	95,7	102,8	x
2006	I–III . . . . .	104175	3872	100303	104,4	15,0	89,4	85,6	60,9	8,7	52,2	85,7
	I–VI . . . . .	104782	3884	100898	104,7	15,0	89,6	85,6	61,0	8,7	52,3	85,7
	I–IX . . . . .	105550	3887	101663	105,5	15,0	90,5	85,8	61,4	8,7	52,7	85,8
	A	101,9	100,9	101,9	102,9	87,3	106,0	x	102,6	81,6	107,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2004 I–XII . . . . .	9,0	0,2	8,8		17,8	0,2	17,6	
2005 I–IX . . . . .	7,8	0,2	7,6		18,8	0,4	18,4	
I–XII . . . . .	8,1	0,2	7,9		19,1	0,4	18,7	
<b>A</b>	<b>90,1</b>	<b>75,2</b>	<b>90,5</b>		<b>107,3</b>	<b>181,8</b>	<b>106,4</b>	
2006 I–III . . . . .	7,3	0,1	7,2		20,1	0,3	19,8	
I–VI . . . . .	7,5	0,1	7,3		20,1	0,3	19,7	
I–IX . . . . .	7,8	0,1	7,6		20,1	0,3	19,8	
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>87,9</b>	<b>100,2</b>		<b>107,0</b>	<b>81,1</b>	<b>107,6</b>	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2004 I–XII . . . . .	5,2	2,9	2,3	44,6	2110,46	2273,60	2076,18	98,4
2005 I–IX. . . . .	5,5	2,8	2,6	47,8	2090,36	2300,67	2048,00	98,0
I–XII . . . . .	5,3	2,8	2,5	46,6	2130,17	2368,43	2082,69	97,8
A	102,1	98,2	106,8	x	100,9	104,2	100,3	x
2006 I–III. . . . .	5,4	2,8	2,6	47,9	2118,16	2356,31	2078,11	98,1
I–VI. . . . .	5,4	2,8	2,6	48,0	2155,99	2471,92	2103,03	97,5
I–IX. . . . .	5,4	2,8	2,6	48,5	2180,83	2495,25	2128,65	97,6
A	99,2	97,9	100,7	x	104,3	108,5	103,9	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2004 I–XII.....	2251,35	2328,96	2233,37	99,2	2105,25	2198,54	2102,89	99,9
2005 I–IX.....	2256,51	2381,01	2229,42	98,8	1784,03	2010,17	1779,13	99,7
I–XII.....	2302,21	2436,90	2273,17	98,7	1822,13	2081,94	1816,66	99,7
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>104,6</b>	<b>101,8</b>	<b>x</b>	<b>86,6</b>	<b>94,7</b>	<b>86,4</b>	<b>x</b>
2006 I–III.....	2287,12	2476,56	2255,53	98,6	1686,83	1759,31	1685,36	99,9
I–VI.....	2326,74	2644,49	2273,86	97,7	1781,46	2059,15	1776,09	99,7
I–IX.....	2347,33	2674,05	2293,16	97,7	1841,09	2141,46	1835,38	99,7
<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>112,3</b>	<b>102,9</b>	<b>x</b>	<b>103,2</b>	<b>106,5</b>	<b>103,2</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2004	I–XII . . . . .	1669,35	1839,77	1667,21	99,9	1880,23	1887,24	1871,50	99,5
2005	I–IX . . . . .	1678,48	1822,93	1675,28	99,8	1890,06	1856,48	1926,74	101,9
	I–XII . . . . .	1698,33	1848,75	1695,11	99,8	1892,45	1866,27	1922,42	101,6
	<b>A</b>	<b>101,7</b>	<b>100,5</b>	<b>101,7</b>	<b>x</b>	<b>100,6</b>	<b>98,9</b>	<b>102,7</b>	<b>x</b>
2006	I–III . . . . .	1747,71	1826,43	1746,34	99,9	1941,68	1907,95	1978,38	101,9
	I–VI . . . . .	1761,19	1845,15	1759,74	99,9	1956,44	1883,69	2035,10	104,0
	I–IX . . . . .	1800,25	1908,72	1798,44	99,9	1965,04	1894,38	2040,11	103,8
	<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>104,7</b>	<b>107,4</b>	<b>x</b>	<b>104,0</b>	<b>102,0</b>	<b>105,9</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2004	I–XII . . . . .	876,6	147,0	729,6	83,2	14232,2	1567,9	12664,3	89,0
2005	I–IX . . . . .	824,6	105,1	719,5	87,3	10680,5	1145,2	9535,3	89,3
	I–XII . . . . .	1214,7	181,6	1033,1	85,0	14688,5	1635,4	13053,1	88,9
	<b>A</b>	<b>138,6</b>	<b>123,6</b>	<b>141,6</b>	<b>x</b>	<b>106,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2006	I–III . . . . .	240,1	16,4	223,8	93,2	3384,2	373,4	3010,8	89,0
	I–VI . . . . .	455,0	49,9	405,1	89,0	7672,0	751,4	6920,6	90,2
	I–IX . . . . .	706,3	99,2	607,1	86,0	12181,8	1119,1	11062,7	90,8
	<b>A</b>	<b>85,7</b>	<b>94,4</b>	<b>84,4</b>	<b>x</b>	<b>116,0</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from total activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2004 I–XII . . . . .	26354,4	2677,6	23676,8	89,8	25379,4	2616,7	22762,7	89,7
2005 I–IX . . . . .	19300,8	2000,8	17299,9	89,6	18573,9	1975,3	16598,6	89,4
I–XII . . . . .	26776,2	2835,7	23940,5	89,4	25714,8	2754,5	22960,3	89,3
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>105,9</b>	<b>101,1</b>	<b>x</b>	<b>101,3</b>	<b>105,3</b>	<b>100,9</b>	<b>x</b>
2006 I–III . . . . .	6132,7	654,9	5477,8	89,3	6079,8	625,2	5454,6	89,7
I–VI . . . . .	13404,7	1298,3	12106,4	90,3	12778,7	1233,1	11545,6	90,4
I–IX . . . . .	21594,5	1945,3	19649,2	91,0	20263,2	1853,2	18409,9	90,9
<b>A</b>	<b>111,9</b>	<b>97,2</b>	<b>113,6</b>	<b>x</b>	<b>109,1</b>	<b>93,8</b>	<b>110,9</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2004 I–XII . . . . .	811,2	44,4	766,8	3,8	2,6	4,0	3,1	1,7	3,2
2005 I–IX . . . . .	583,5	7,5	576,0	3,8	1,3	4,1	3,0	0,4	3,3
I–XII . . . . .	863,4	61,4	802,0	4,0	2,9	4,1	3,2	2,2	3,3
<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>138,1</b>	<b>104,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2006 I–III . . . . .	8,1	22,6	-14,5	0,9	4,5	0,4	0,1	3,4	-0,3
I–VI . . . . .	493,3	48,1	445,2	4,7	5,0	4,6	3,7	3,7	3,7
I–IX . . . . .	1094,6	65,7	1028,9	6,2	4,7	6,3	5,1	3,4	5,2
<b>A</b>	<b>187,6</b>	<b>875,7</b>	<b>178,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 10, b – pkt 11, c – pkt 12.9, d – pkt 14. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 10, b – item 11, c – item 12.9, d – item 14. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.



# LUDNOŚĆ

## POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants<sup>de</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2004 I–XII. . . . .	1288693	6865	11274	13349	62	-2075	5,3	8,7	10,3	5,5	-1,6
2005 I–XII. . . . .	1285007	7154	11477	13620	68	-2143	5,5	8,9	10,5	5,9	-1,7
A	99,7	104,2	101,8	102,0	109,7	x	103,8	102,3	101,9	107,3	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2005 II. . . . .	1286384	1743	2981	3430	19	-449	5,4	9,2	10,6	6,4	-1,4
III . . . . .	1285546	3267	3054	3172	16	-118	10,1	9,4	9,8	5,2	-0,4
IV . . . . .	1285007	1447	2615	3340	20	-725	4,5	8,1	10,3	7,7	-2,2
2006 I . . . . .	1283512	720	2769	3495	13	-726	2,2	8,6	10,8	4,7	-2,3
II. . . . .	1281796	1945	2845	3514	16	-639	6,0	8,9	10,9	5,6	-2,0
A	99,6	111,6	96,4	102,4	84,2	x	111,1	96,7	102,8	87,5	x
B	99,9	270,1	103,8	100,5	123,1	x	272,7	103,5	100,9	119,1	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
2005 IX .....	109396	63272	2107	55985	9166	1101
X .....	108488	62474	2119	55169	9144	1104
XI .....	108218	62259	2124	54953	9103	1078
XII .....	108009	62450	2098	55171	9020	1067
2006 I .....	109018	63166	2064	55926	9302	1081
II .....	109533	63483	2063	56252	9287	1076
III .....	109854	63680	2071	56440	9376	1065
IV .....	110583	63903	2090	56649	9355	1066
V .....	111171	64142	2091	56889	9361	1064
VI .....	112191	64978	2115	57743	9807	1093
VII .....	112379	65309	2137	58043	9624	1139
VIII .....	112562	65353	2133	58095	9241	1156
IX .....	113131	65580	2143	58311	9189	1154
<b>A</b>	<b>103,4</b>	<b>103,6</b>	<b>101,7</b>	<b>104,2</b>	<b>100,3</b>	<b>104,8</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,3</b>	<b>100,5</b>	<b>100,4</b>	<b>99,4</b>	<b>99,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2005 IX .....	4442	209	2391	1545	405	1572
X .....	4448	212	2343	1540	423	1574
XI .....	4428	207	2358	1538	409	1533
XII .....	4453	206	2327	1554	408	1508
2006 I .....	4588	117	2368	1612	415	1474
II .....	4610	127	2360	1629	423	1526
III .....	4583	127	2353	1694	438	1556
IV .....	4587	87	2306	1721	449	1602
V .....	4605	89	2277	1734	455	1650
VI .....	4613	48	2272	1759	463	1658
VII .....	4604	48	2278	1778	465	1664
VII .....	4598	84	2275	1790	470	1667
IX .....	4588	85	2272	1766	471	1665
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>40,7</b>	<b>95,0</b>	<b>114,3</b>	<b>116,3</b>	<b>105,9</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>101,2</b>	<b>99,9</b>	<b>98,7</b>	<b>100,2</b>	<b>99,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców nie- metalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2005 IX.....	9820	9828	7030	1337
X.....	9701	9207	6985	1313
XI.....	9626	9227	6922	1303
XII.....	10022	9197	6914	1323
2006 I.....	10303	9027	7058	1374
II.....	10241	9270	7064	1391
III.....	10324	9302	6934	1396
IV.....	10275	9519	6944	1406
V.....	10328	9615	6951	1418
VI.....	10452	9799	7038	1455
VII.....	10508	9769	7361	1470
VIII.....	10620	9975	7389	1489
IX.....	10528	10204	7427	1537
A	107,2	103,8	105,6	115,0
B	99,1	102,3	100,5	103,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which.				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2005 IX .....	1099	920	5180	4129	1051
X .....	1115	923	5186	4130	1056
XI .....	1134	918	5182	4126	1056
XII .....	1129	909	5181	4122	1059
2006 I .....	1170	856	5176	4116	1060
II .....	1197	882	5168	4115	1053
III .....	1203	878	5169	4113	1056
IV .....	1201	864	5164	4107	1057
V .....	1203	865	5162	4105	1057
VI .....	1108	885	5120	4055	1065
VII .....	1127	878	5129	4057	1072
VIII .....	1125	891	5125	4055	1070
IX .....	1183	907	5126	4056	1070
A	107,6	98,6	99,0	98,2	101,8
B	105,2	101,8	100,0	100,0	100,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym    Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym    of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and mo- torcycles; retail trade of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2005 IX . . . . .	9601	7646	1629	19687	1702	9469	8516
X. . . . .	9484	7479	1679	19886	1718	9662	8506
XI . . . . .	9472	7494	1660	20012	1709	9681	8622
XII . . . . .	8950	6960	1651	20166	1709	9727	8730
2006 I . . . . .	8172	6370	1505	20970	1869	10044	9057
II. . . . .	8295	6468	1524	20941	1875	10041	9025
III . . . . .	8400	6616	1508	20949	1875	10003	9071
IV . . . . .	9028	7178	1548	20767	1829	9877	9061
V. . . . .	9419	7507	1598	20755	1815	9825	9115
VI . . . . .	9466	7519	1635	20784	1833	9841	9110
VII . . . . .	9365	7352	1677	20827	1831	9862	9134
VIII. . . . .	9342	7319	1688	20978	1825	9999	9154
IX . . . . .	9428	7379	1707	21232	1844	10117	9271
A	98,2	96,5	104,8	107,8	108,3	106,8	108,9
B	100,9	100,8	101,1	101,2	101,0	101,2	101,3

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	W tym Of which				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym of which	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
			transport lądowy i rurociagowy <i>land and pipeline transport</i>		
2005 IX .....	887	5525	5220	5680	2410
X .....	858	5354	5047	5698	2406
XI .....	906	5373	5067	5527	2373
XII .....	908	5346	5037	5509	2338
2006 I .....	988	5466	5105	5542	2246
II .....	993	5478	5115	5669	2258
III .....	1000	5467	5102	5653	2257
IV .....	1047	5478	5123	5645	2239
V .....	1093	5449	5099	5654	2232
VI .....	1119	5474	5125	5697	2231
VII .....	1109	5396	5045	5689	2233
VIII .....	1131	5346	4996	5718	2238
IX .....	1116	5403	5048	5669	2243
A	125,8	97,8	96,7	99,8	93,1
B	98,7	101,1	101,0	99,1	100,2

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
2004 I–XII. ....	101791	59334	2336	51621	9247	975
2005 I–XII. ....	103267	60214	2090	52960	8937	999
2006 I–IX. ....	105542	61435	2073	54271	9179	1021
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>102,6</b>	<b>99,2</b>	<b>103,1</b>	<b>102,3</b>	<b>103,2</b>
2005 IX. ....	103877	60478	2078	53235	8882	1030
X. ....	103248	59861	2095	52594	8865	1025
XI. ....	102999	59553	2100	52286	8825	999
XII. ....	103316	59885	2080	52641	8777	993
2006 I. ....	104078	60539	2040	53354	9077	1018
II. ....	104496	60918	2041	53737	9070	1017
III. ....	104703	61047	2043	53862	9156	1009
IV. ....	105160	61152	2064	53952	9111	1003
V. ....	105893	61597	2065	54398	9180	1004
VI. ....	106007	61488	2080	54320	9099	1026
VII. ....	106711	62119	2113	54907	9436	1083
VIII. ....	107207	62335	2109	55128	9240	1090
IX. ....	107171	62065	2119	54844	8990	1088
<b>A</b>	<b>103,2</b>	<b>102,6</b>	<b>102,0</b>	<b>103,0</b>	<b>101,2</b>	<b>105,6</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>99,6</b>	<b>100,5</b>	<b>99,5</b>	<b>97,3</b>	<b>99,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2004 I–XII .....	3628	305	2285	1418	244	1379
2005 I–XII .....	4340	209	2373	1429	397	1451
2006 I–IX .....	4433	85	2278	1550	433	1587
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>40,3</b>	<b>95,7</b>	<b>107,4</b>	<b>108,8</b>	<b>112,1</b>
2005 IX .....	4328	194	2366	1410	406	1547
X .....	4331	198	2311	1403	406	1557
XI .....	4297	195	2323	1395	390	1524
XII .....	4320	192	2298	1402	391	1503
2006 I .....	4412	111	2330	1464	389	1467
II .....	4465	119	2326	1474	408	1519
III .....	4438	118	2310	1511	423	1539
IV .....	4436	113	2268	1564	436	1565
V .....	4648	79	2241	1577	436	1602
VI .....	4443	39	2232	1591	446	1601
VII .....	4437	41	2227	1630	449	1633
VIII .....	4439	71	2212	1633	454	1639
IX .....	4418	74	2212	1598	460	1627
<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>38,1</b>	<b>93,5</b>	<b>113,3</b>	<b>113,3</b>	<b>105,2</b>
<b>B</b>	<b>99,5</b>	<b>104,2</b>	<b>100,0</b>	<b>97,9</b>	<b>101,3</b>	<b>99,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
*AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
<b>B – okres poprzedni = 100</b> <i>previous period = 100</i>				
2004 I–XII .....	9530	7117	7042	1148
2005 I–XII .....	9681	8070	6895	1258
2006 I–IX .....	10181	8340	6935	1411
<b>A</b>	<b>110,5</b>	<b>103,4</b>	<b>100,6</b>	<b>112,7</b>
2005 IX .....	9484	8571	6949	1291
X .....	9433	8044	6912	1294
XI .....	9316	8028	6880	1285
XII .....	9756	8048	6857	1282
2006 I .....	10067	7845	6981	1354
II .....	10050	8055	6975	1374
III .....	10109	8115	6829	1381
IV .....	10061	8179	6860	1393
V .....	10085	8289	6879	1402
VI .....	10159	8429	6945	1432
VII .....	10204	8452	6995	1450
VIII .....	10328	8635	7029	1473
IX .....	10216	8787	6958	1502
<b>A</b>	<b>107,7</b>	<b>102,5</b>	<b>100,1</b>	<b>116,3</b>
<b>B</b>	<b>98,9</b>	<b>101,8</b>	<b>99,0</b>	<b>102,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 I–XII .....	809	969	5377	4338	1039
2005 I–XII .....	1043	882	5164	4112	1052
2006 I–IX .....	1082	869	5091	4034	1057
<b>A</b>	<b>105,5</b>	<b>100,5</b>	<b>98,5</b>	<b>98,2</b>	<b>100,1</b>
2005 IX .....	1066	895	5165	4112	1053
X .....	1091	908	5172	4117	1055
XI .....	1107	903	5167	4117	1050
XII .....	1113	897	5164	4109	1055
2006 I .....	1149	850	5145	4089	1056
II .....	1177	870	5140	4090	1050
III .....	1177	883	5142	4090	1052
IV .....	1179	862	5136	4082	1054
V .....	1203	856	5134	4081	1053
VI .....	1094	877	5088	4032	1056
VII .....	1105	866	5099	4034	1065
VIII .....	1110	874	5098	4035	1063
IX .....	1155	887	5102	4036	1066
<b>A</b>	<b>108,3</b>	<b>99,1</b>	<b>98,8</b>	<b>98,2</b>	<b>101,2</b>
<b>B</b>	<b>104,1</b>	<b>101,5</b>	<b>100,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and mo- torcycles; retail trade of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 I–XII.....	8980	7553	1076	17815	1586	8359	7870
2005 I–XII.....	8092	6705	1141	19116	1714	9143	8259
2006 I–IX.....	7780	6366	1157	20118	1806	9729	8583
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>98,8</b>	<b>104,9</b>	<b>107,0</b>	<b>110,3</b>	<b>107,4</b>	<b>105,9</b>
2005 IX.....	8394	6921	1209	18814	1646	9097	8071
X.....	8270	6750	1231	19078	1656	9373	8049
XI.....	8357	6766	1306	19245	1650	9421	8174
XII.....	8161	6586	1288	19400	1646	9471	8283
2006 I.....	7336	5859	1225	20168	1811	9759	8598
II.....	7322	5842	1224	20131	1804	9785	8542
III.....	7372	5942	1203	20134	1784	9772	8578
IV.....	7816	6392	1187	20015	1758	9668	8589
V.....	8238	6800	1170	19951	1753	9556	8642
VI.....	8281	6837	1178	20018	1739	9615	8664
VII.....	8385	6946	1147	20020	1749	9608	8663
VIII.....	8469	6999	1175	20206	1737	9769	8700
IX.....	8518	7029	1190	20341	1784	9766	8791
<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>101,6</b>	<b>98,4</b>	<b>108,1</b>	<b>108,4</b>	<b>107,4</b>	<b>108,9</b>
<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>101,3</b>	<b>100,7</b>	<b>102,7</b>	<b>100,0</b>	<b>101,0</b>

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 I–XII .....	987	5231	5015	5123	2420
2005 I–XII .....	848	5339	5039	5199	2326
2006 I–IX .....	921	5412	5078	5386	2191
<b>A</b>	<b>116,3</b>	<b>99,2</b>	<b>98,5</b>	<b>100,4</b>	<b>92,4</b>
2005 IX .....	784	5445	5144	5445	2344
X .....	774	5308	5005	5440	2339
XI .....	780	5317	5015	5272	2305
XII .....	809	5305	5000	5262	2263
2006 I .....	853	5405	5069	5247	2171
II .....	863	5411	5075	5375	2184
III .....	851	5422	5083	5365	2182
IV .....	891	5424	5091	5347	2171
V .....	889	5407	5082	5356	2163
VI .....	950	5403	5073	5399	2163
VII .....	928	5358	5028	5424	2177
VIII .....	965	5299	4968	5445	2180
IX .....	1039	5324	4988	5399	2184
<b>A</b>	<b>132,5</b>	<b>97,8</b>	<b>97,0</b>	<b>99,2</b>	<b>93,2</b>
<b>B</b>	<b>107,7</b>	<b>100,5</b>	<b>100,4</b>	<b>99,2</b>	<b>100,2</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani    Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem    of grand total						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>ab</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>ab</sup>	zarejestrowani w ciągu 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>cd</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>cd</sup>
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych    in absolute numbers									
2004	XII .....	126322	62839	35830	90492	3567	107877	66977	.
2005	IX .....	115322	59953	33974	81348	2901	103013	63071	2126
	X .....	112967	58963	32782	80185	2848	100836	.	1985
	XI .....	114503	59533	33254	81249	2791	101961	.	1405
	XII .....	117754	60387	34307	83447	2748	104338	62671	2045
2006	I .....	121149	61033	34256	86893	2735	106585	.	1267
	II .....	120623	60248	33560	87063	2743	106069	.	1073
	III .....	118672	59168	32634	86038	2707	104578	61787	1392
	IV .....	113496	57350	31164	82332	2639	100413	.	931
	V .....	109048	56406	30956	78092	2551	96749	.	2174
	VI .....	104870	54965	30288	74582	2518	93357	56542	2055
	VII .....	103286	55053	30052	73234	2468	92093	.	1691
	VIII .....	102652	55410	29997	72655	2423	91636	.	1487
	IX .....	101243	55170	29993	71250	2324	90799	54166	1890
	A	87,8	92,0	88,3	87,6	80,1	88,1	85,9	88,9
	B	98,6	99,6	100,0	98,1	95,9	99,1	x	127,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>b</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>d</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>d</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>d</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>d</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
				ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2004	XII .....	22,0	10687	7085	3161	1172	144
2005	IX .....	20,3	10268	11385	4925	2666	388
	X .....	19,9	9531	11886	4542	2001	252
	XI .....	20,1	9526	7990	3382	1268	240
	XII .....	20,6	10460	7209	3106	974	110
2006	I .....	21,0	10018	6623	2980	1429	295
	II .....	20,9	7172	7698	3001	2189	433
	III .....	20,6*	8114	10065	4375	2806	700
	IV .....	19,9	6340	11516	6056	2776	561
	V .....	19,2*	7755	12203	6042	2831	620
	VI .....	18,6*	7948	12126	5434	2667	661
	VII .....	18,4	8734	10318	4511	2518	650
	VIII .....	18,2	8587	9221	4016	2211	666
	IX .....	18,0	9378	10787	5027	2173	714
A	x	91,3	94,7	102,1	81,5	184,0	
B	x	109,2	117,0	125,2	98,3	107,2	

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. c Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. d W ciągu miesiąca.

a As of the end of a month ending a quarter. b Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. c See methodological notes item 4. d During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS  B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>						
			do 25 roku życia <sup>a</sup> <i>below 25 years of age<sup>a</sup></i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed <sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <sup>a</sup> <i>over 50 years of age <sup>a</sup></i>	bez kwalifikacji zawodo- wycha <sup>a</sup> <i>without occupational qualifica- tions <sup>a</sup></i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 7 years of age</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
w liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>									
2005	IX .....	115322	26796	1578	81050	16662	13318	2248	2405
	X .....	112967	25872	1511	80011	16389	13579	2219	2399
	XI .....	114503	27138	1635	80456	16430	18830	2239	2425
	XII .....	117754	28162	1847	81341	16663	20838	2253	2496
2006	I .....	121149	28571	1905	82864	17245	22825	2322	2594
	II .....	120623	27791	1696	82665	17520	23605	2331	2601
	III .....	118672	26652	1475	81373	17653	24662	2317	2635
	IV .....	113496	24800	1358	78825	17392	24153	2253	2517
	V .....	109048	24328	1265	75504	17003	24385	2233	2465
	VI .....	104870	23390	911	72697	16685	24836	2173	2366
	VII .....	103286	23180	999	71395	16530	24477	2191	2288
	VIII .....	102652	22960	1252	70765	16372	24787	2202	2296
	IX .....	101243	23242	1217	69669	16231	24943	2238	2288
	B	98,6	101,2	97,2	98,5	99,1	100,6	101,6	99,7

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25 years	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 years and more
2004 XII .....	126322	9226	31217	9661	44201	32125	37914	25869	26058	4356
2005 IX .....	115322	8840	28700	10014	38469	27878	34391	23090	24962	5001
XII .....	117754	9233	29087	10131	39234	28162	35288	23454	25606	5244
2006 III .....	118672	8879	28843	9885	40142	26652	36129	23869	26343	5679
VI .....	104870	8009	25759	9896	33920	23390	31229	20660	24013	5578
IX .....	101243	8448	25046	9935	32021	23242	29713	19858	22906	5524
<b>A</b>	<b>87,8</b>	<b>95,6</b>	<b>87,3</b>	<b>99,2</b>	<b>83,2</b>	<b>83,4</b>	<b>86,4</b>	<b>86,0</b>	<b>91,8</b>	<b>110,5</b>
<b>B</b>	<b>96,5</b>	<b>105,5</b>	<b>97,2</b>	<b>100,4</b>	<b>94,4</b>	<b>99,4</b>	<b>95,1</b>	<b>96,1</b>	<b>95,4</b>	<b>99,0</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.



TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej I month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2005 IX .....	9331	13360	11640	17920	19697	43374	14504	21825	15097	17291	11199	1432	33974
XII .....	7849	16573	15193	15468	19366	43305	14938	22430	15522	17600	11418	1539	34307
2006 III .....	6592	14124	17964	18205	18415	43372	15551	23210	15920	17915	11752	1690	32634
VI .....	7104	9599	12403	19222	16018	40524	13523	19718	13700	15680	10472	1489	30288
IX .....	8328	11898	10479	16372	15693	38473	13065	18918	13074	14917	9849	1427	29993
A	89,3	89,1	90,0	91,4	79,7	88,7	90,1	86,7	86,6	86,3	87,9	99,7	88,3
B	117,2	124,0	84,5	85,2	98,0	94,9	96,6	95,9	95,4	95,1	94,1	95,8	99,0

<sup>a</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>b</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>b</sup> Intervals were shifted upward.

TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
 ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2005 IV–VI .....	1147	505	117	525	54,2	44,0
VII–IX .....	1164	546	116	502	56,9	46,9
X–XII .....	1164	513	121	530	54,5	44,1
2006 I–III .....	1147	497	115	535	53,4	43,3
IV–VI .....	1146	528	97	520	54,6	46,1
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>104,5</b>	<b>82,9</b>	<b>99,0</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>105,2</b>	<b>84,3</b>	<b>97,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Od II kwartału 2006 r. dane prezentuje się w oparciu o dokładną datę urodzenia (I kwartał 2006 r. przeliczono z uwzględnieniem zmian).

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2006 data have been presented on the basis of exact data of birth (the quarter 2006 was recalculated including changes).

TABL.10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
 UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total			
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wykształ- ceniem i zasadniczym zawodowym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>
2005 IV–VI .....	117	49	72	45	18,8	19,6	17,8	25,5	13,2	46,3	19,6
VII–IX .....	116	54	69	46	17,5	17,4	17,6	24,9	11,9	40,3	16,6
X–XII .....	121	53	61	59	19,1	18,9	19,0	22,5	16,3	46,8	19,1
2006 I–III .....	115	50	62	52	18,8	18,9	18,7	23,7	14,9	43,9	20,3
IV–VI .....	97	40	56	41	15,5	16,5	14,2	22,0	11,0	37,8	16,4
<b>A</b>	<b>82,9</b>	<b>81,6</b>	<b>77,8</b>	<b>91,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>84,3</b>	<b>80,0</b>	<b>90,3</b>	<b>77,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002; data not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry <sup>a</sup></i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
w złotych <i>in zł</i>						
2004 I–XII . . . . .	2110,46	2251,35	2745,61	2131,62	1789,70	1020,29
2005 I–XII . . . . .	2130,17	2302,21	2663,00	2184,66	1838,90	1049,20
2006 I–IX . . . . .	2180,83	2347,33	2597,61	2232,66	1847,78	1122,10
<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>104,0</b>	<b>104,0</b>	<b>104,1</b>	<b>101,3</b>	<b>110,8</b>
2005 IX . . . . .	2128,92	2286,74	2694,71	2186,24	1896,32	982,14
X . . . . .	2128,45	2279,37	2661,58	2181,43	1898,41	981,76
XI . . . . .	2259,39	2474,95	3735,81	2272,96	1934,27	1202,20
XII . . . . .	2305,00	2444,52	3086,92	2311,35	1886,19	1305,74
2006 I . . . . .	2079,34	2228,25	2376,27	2149,32	1834,41	922,99
II . . . . .	2045,44	2202,96	2277,56	2106,98	1801,49	1045,43
III. . . . .	2210,91	2397,58	2363,04	2283,51	1896,58	1026,36
IV . . . . .	2195,40	2382,71	2281,20	2183,47	1804,62	1095,71
V . . . . .	2166,16	2341,39	2471,82	2201,85	1845,07	1105,38
VI . . . . .	2199,56	2347,18	2651,88	2256,88	2074,33	1188,99
VII . . . . .	2230,27	2419,98	2707,76	2322,92	1828,03	1180,79
VIII . . . . .	2238,49	2403,35	2914,60	2295,21	1916,98	1181,74
IX . . . . .	2234,70	2387,37	2798,96	2288,81	1854,08	1358,27
<b>A</b>	<b>105,0</b>	<b>104,4</b>	<b>103,9</b>	<b>104,7</b>	<b>97,8</b>	<b>138,3</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>99,3</b>	<b>96,0</b>	<b>99,7</b>	<b>96,7</b>	<b>114,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
	w złotych in zł					
2004 I–XII . . . . .	1102,34	1161,07	1822,02	2562,42	2809,02	1922,03
2005 I–XII . . . . .	1154,63	1219,78	1611,62	2658,05	2728,55	1906,12
2006 I–IX . . . . .	1185,60	1331,50	1651,16	2686,72	2768,85	1909,10
<b>A</b>	<b>104,1</b>	<b>109,3</b>	<b>103,6</b>	<b>101,8</b>	<b>102,3</b>	<b>100,5</b>
2005 IX . . . . .	1129,88	1264,43	1790,15	2725,82	2865,76	1993,79
X . . . . .	1150,31	1250,00	1660,32	2760,73	2861,82	1970,33
XI . . . . .	1216,01	1243,08	1669,48	2690,75	2524,87	1980,64
XII . . . . .	1177,85	1310,94	1677,02	2701,36	2462,15	2035,33
2006 I . . . . .	1207,89	1277,48	1634,89	2508,33	2609,51	1842,33
II . . . . .	1165,51	1342,86	1487,75	2554,75	2594,61	1840,75
III . . . . .	1243,44	1352,54	1685,06	2788,22	2654,85	1932,88
IV . . . . .	1143,19	1578,76	1566,75	2532,16	2925,00	1893,55
V . . . . .	1139,37	1232,91	1626,86	2639,70	2589,22	1889,89
VI . . . . .	1158,47	1092,31	1621,19	2833,31	2950,00	1922,24
VII . . . . .	1175,16	1039,02	1704,94	2592,39	2921,83	1865,22
VIII . . . . .	1226,79	1343,66	1762,61	2880,83	2772,69	1970,29
IX . . . . .	1182,57	1364,86	1773,69	2692,55	2799,78	1997,66
<b>A</b>	<b>104,7</b>	<b>107,9</b>	<b>99,1</b>	<b>98,8</b>	<b>97,7</b>	<b>100,2</b>
<b>B</b>	<b>96,4</b>	<b>101,6</b>	<b>100,6</b>	<b>93,5</b>	<b>101,0</b>	<b>101,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
w złotych in zł				
2004 I–XII . . . . .	2867,71	2245,95	2065,68	2450,86
2005 I–XII . . . . .	2926,91	2291,64	2160,54	2462,94
2006 I–IX . . . . .	2935,77	2298,34	2294,82	2420,21
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>102,3</b>	<b>108,2</b>	<b>103,1</b>
2005 IX . . . . .	2773,88	2248,38	2262,71	2667,54
X . . . . .	2823,65	2246,97	2218,49	2482,77
XI . . . . .	2986,10	2241,06	2300,47	2873,00
XII . . . . .	2900,64	2814,14	2278,42	2975,82
2006 I . . . . .	2755,60	2209,23	2183,35	2455,39
II . . . . .	2695,44	2149,30	2137,53	2249,85
III . . . . .	3149,51	2243,70	2342,66	2655,54
IV . . . . .	2877,06	2422,73	2159,77	2068,56
V . . . . .	2829,26	2282,93	2197,59	2383,67
VI . . . . .	2848,91	2302,55	2308,45	2373,32
VII . . . . .	3099,10	2561,89	2467,42	2358,00
VIII . . . . .	2910,37	2349,67	2403,43	2563,82
IX . . . . .	3011,24	2352,98	2417,59	2591,41
<b>A</b>	<b>108,6</b>	<b>104,7</b>	<b>106,8</b>	<b>97,1</b>
<b>B</b>	<b>103,5</b>	<b>100,1</b>	<b>100,6</b>	<b>101,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w złotych in zł				
2004 I–XII .....	1965,38	1440,42	3186,01	3310,98	2664,26
2005 I–XII .....	1862,02	1510,82	3361,71	3516,01	2758,58
2006 I–IX .....	1812,56	1535,35	3467,85	3660,82	2731,37
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>100,7</b>	<b>105,2</b>	<b>105,4</b>	<b>104,5</b>
2005 IX .....	1882,08	1520,34	3158,47	3252,09	2792,88
X .....	1785,33	1443,83	3120,51	3205,85	2787,49
XI .....	1928,46	1461,02	4006,48	4041,44	3869,43
XII .....	1892,99	1567,56	3543,22	3719,27	2857,54
2006 I .....	1901,65	1564,35	2988,10	3097,43	2564,77
II .....	1936,53	1464,71	3176,81	3342,59	2531,05
III .....	2000,42	1648,81	3606,22	3833,18	2723,86
IV .....	1923,58	1426,80	4516,43	4994,05	2666,70
V .....	1951,79	1759,93	3767,41	3999,80	2866,76
VI .....	1757,59	1425,88	3186,69	3268,03	2876,14
VII .....	1869,32	1470,90	3345,97	3523,85	2672,21
VIII .....	1841,08	1550,11	3361,24	3506,89	2808,37
IX .....	1868,74	1524,69	3275,87	3422,47	2720,83
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>100,3</b>	<b>103,7</b>	<b>105,2</b>	<b>97,4</b>
<b>B</b>	<b>101,5</b>	<b>98,4</b>	<b>97,5</b>	<b>97,6</b>	<b>96,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym <i>Of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade</i> <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods</i> <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering</i> <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
	w złotych <i>in zł</i>						
2004    I–XII. . . . .	2105,25	2198,58	1505,02	1669,35	1689,80	1781,71	1545,87
2005    I–XII. . . . .	1822,13	1904,51	1378,10	1698,33	1676,93	1830,52	1556,43
2006    I–IX . . . . .	1841,09	1907,91	1507,30	1800,25	1731,19	1975,02	1616,67
<b>A</b>	<b>103,2</b>	<b>102,6</b>	<b>110,2</b>	<b>107,3</b>	<b>102,7</b>	<b>109,1</b>	<b>105,7</b>
2005    IX. . . . .	1877,01	1974,25	1363,85	1708,34	1666,65	1851,30	1555,71
X . . . . .	1819,99	1919,04	1311,05	1734,85	1723,97	1856,80	1595,08
XI. . . . .	1844,25	1950,86	1343,80	1768,51	1739,33	1862,71	1665,82
XII . . . . .	2072,53	2200,53	1520,03	1786,76	1707,90	1922,03	1647,76
2006    I . . . . .	1693,31	1743,93	1429,71	1766,98	1609,83	1816,15	1744,28
II . . . . .	1686,89	1750,43	1374,35	1676,25	1685,42	1807,31	1524,17
III. . . . .	1716,89	1766,85	1467,08	1802,66	1697,53	1986,35	1615,27
IV. . . . .	1841,97	1910,86	1504,04	1755,86	1732,65	1907,83	1589,56
V . . . . .	1818,97	1872,18	1537,35	1783,93	1786,42	1935,97	1615,31
VI. . . . .	1856,67	1917,52	1531,32	1789,40	1722,60	1956,05	1617,87
VII . . . . .	1864,45	1922,24	1552,57	1836,92	1840,54	2039,47	1611,54
VIII . . . . .	2008,36	2102,21	1535,32	1829,82	1784,63	2012,21	1634,03
IX. . . . .	1982,87	2072,46	1558,57	1844,53	1910,03	1994,70	1664,19
<b>A</b>	<b>105,6</b>	<b>105,0</b>	<b>114,3</b>	<b>108,0</b>	<b>114,6</b>	<b>107,8</b>	<b>107,0</b>
<b>B</b>	<b>98,7</b>	<b>98,6</b>	<b>101,5</b>	<b>100,8</b>	<b>107,0</b>	<b>99,1</b>	<b>101,8</b>

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport		
			w złotych in zł		
2004 I–XII . . . . .	1543,17	1880,23	1889,46	2198,67	2464,33
2005 I–XII . . . . .	1449,73	1892,45	1893,22	2298,10	2755,93
2006 I–IX . . . . .	1635,47	1965,04	1930,60	2343,43	3029,82
A	112,3	104,0	101,9	104,3	111,6
2005 IX . . . . .	1535,71	1973,35	1959,39	2378,86	3091,60
X . . . . .	1478,94	1928,37	1917,18	2201,07	2722,79
XI . . . . .	1710,38	1945,76	1927,06	2363,01	2725,03
XII . . . . .	1543,88	1989,61	1974,40	2663,30	3316,70
2006 I . . . . .	1533,06	1947,53	1925,05	2183,25	2775,40
II . . . . .	1510,78	1851,73	1822,80	2213,36	2748,76
III . . . . .	1643,36	2019,73	1996,68	2469,71	3401,01
IV . . . . .	1687,09	2014,03	1980,30	2274,34	2860,80
V . . . . .	1697,98	1960,94	1930,32	2221,04	2728,62
VI . . . . .	1587,05	1979,59	1949,10	2585,96	3461,58
VII . . . . .	1789,55	1998,54	1959,73	2275,66	2881,53
VIII . . . . .	1666,74	2024,23	1974,38	2429,83	2901,97
IX . . . . .	1594,23	1972,67	1922,57	2585,35	3579,35
A	103,8	100,0	98,1	108,7	115,8
B	95,6	97,5	97,4	106,4	123,3

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Liczba emerytów i rencistów <sup>b</sup> w tys. Number of retirees and pensioners <sup>b</sup> 10 <sup>3</sup>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w zł Average monthly gross retirement pay and pension in zł				
	ogółem total	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych From the Social Insurance Fund	rolników indywidual- nych farmers	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund				rolników indywidual- nych farmers
				ogółem total	emerytura retirement pay	renta z tytułu niezdolności do pracy pension resul- ting from an inability to work	renta rodzinna family pension	
2004 I–XII .....	321,9	227,7	94,2	980,95	1101,72	795,17	920,77	720,54
2005 I–IX .....	318,9	227,4	91,6	1007,38	1118,92	821,12	941,74	735,53
I–XII .....	318,4	227,3	91,1	1010,88	1120,59	823,60	947,95	736,04
<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>99,8</b>	<b>96,7</b>	<b>103,1</b>	<b>101,7</b>	<b>103,6</b>	<b>103,0</b>	<b>102,2</b>
2006 I–III .....	317,3	228,2	89,1	1044,51	1129,20	861,39	970,99	754,05
I–VI .....	317,1	228,5	88,6	1069,18	1155,45	878,20	996,78	770,00
I–IX .....	316,8	228,7	88,1	1078,93	1165,60	883,16	1007,89	776,29
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>100,6</b>	<b>96,2</b>	<b>107,1</b>	<b>104,2</b>	<b>107,6</b>	<b>107,0</b>	<b>105,5</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8. <sup>b</sup> Przeciętna miesięczna.

<sup>a</sup> See methodological notes item 8. <sup>b</sup> Monthly average.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

#### Uwaga do tablic: 13, 14 i 15

Od 2005 r. dotacje do produktów (wytrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

#### Note to tables: 13, 14 and 15

Since 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w mln złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2004 I–XII. ....	26354,4	15386,9	10188,6	440,4	37,7	338,5
2005 I–IX .....	19300,8	10712,4	7990,8	314,9	23,5	282,6
I–XII. ....	26776,2	14887,4	10903,3	594,1	35,4	391,5
2006 I–III .....	6132,7	3344,4	2599,7	118,2	5,9	70,4
I–VI .....	13404,7	7529,8	5514,8	197,4	13,4	162,7
I–IX .....	21594,5	12233,1	8791,3	366,1	22,0	203,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w mln złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2004 I–XII . . . . .	25379,4	15195,2	9117,9	492,4	573,9
2005 I–IX . . . . .	18573,9	10670,8	7255,2	259,8	388,1
I–XII . . . . .	25714,8	14891,4	9862,4	459,7	501,3
2006 I–III . . . . .	6079,8	3484,3	2399,7	97,3	98,4
I–VI . . . . .	12778,7	7317,0	5106,0	159,1	196,6
I–IX . . . . .	20263,2	11669,0	8096,5	242,3	255,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2004 I–XII. ....	1262,4	975,0	31,3	1006,4	1340,7	334,3
2005 I–IX. ....	777,3	726,9	2,6	729,5	895,2	165,7
I–XII. ....	1036,9	1061,4	3,0	1064,4	1238,5	174,1
2006 I–III. ....	60,1	52,9	0,4	53,3	246,7	193,3
I–VI. ....	621,6	625,9	0,9	626,9	754,3	127,4
I–IX. ....	1258,9	1331,3	-1,8	1329,5	1488,0	158,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2004 I–XII. ....	195,2	182,7	12,5	811,2	1121,1	309,9
2005 I–IX. ....	146,0	139,1	6,9	583,5	754,8	171,3
I–XII. ....	201,0	194,2	6,8	863,4	1039,4	176,0
2006 I–III. ....	45,3	41,9	3,4	8,1	206,7	198,6
I–VI. ....	133,6	126,8	6,8	493,3	625,3	132,0
I–IX. ....	234,9	219,4	15,5	1094,6	1254,1	159,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln złotych Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł								
2004 I–XII . . . . .	25575,5	440,6	11145,8	2652,6	1837,2	8333,8	386,9	607,1
2005 I–IX . . . . .	18703,2	285,8	8392,3	1910,1	576,7	6498,9	370,5	524,3
I–XII . . . . .	25790,7	397,1	11527,2	2586,8	912,5	9121,6	497,7	539,6
2006 I–III . . . . .	5944,1	57,1	2556,8	756,5	114,3	2187,4	110,4	120,1
I–VI . . . . .	13044,7	173,0	5791,8	1414,4	381,8	4705,3	234,9	252,9
I–IX . . . . .	21024,5	293,9	9413,7	2089,1	783,6	7568,5	363,8	360,9
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln złotych Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł								
2004 I–XII . . . . .	24313,1	392,8	10126,7	2597,6	1873,1	8194,7	401,5	559,9
2005 I–IX . . . . .	17925,9	258,2	7772,1	1883,9	568,7	6435,5	377,1	490,0
I–XII . . . . .	24753,8	363,5	10692,5	2566,4	886,8	9033,9	508,6	495,3
2006 I–III . . . . .	5884,1	62,9	2514,4	736,3	125,4	2183,3	113,6	105,5
I–VI . . . . .	12423,0	161,4	5267,2	1398,3	378,5	4673,8	235,4	219,4
I–IX . . . . .	19765,5	258,6	8345,9	2073,9	751,4	7508,0	362,0	319,4
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln złotych Financial result from sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł								
2004 I–XII . . . . .	1262,4	47,7	1019,2	55,1	-35,9	139,2	-14,6	47,3
2005 I–IX . . . . .	777,3	27,6	620,2	26,2	8,0	63,4	-6,6	34,3
I–XII . . . . .	1036,9	33,6	834,7	20,4	25,7	87,7	-10,9	44,3
2006 I–III . . . . .	60,1	-5,8	42,4	20,2	-11,1	4,1	-3,1	14,7
I–VI . . . . .	621,6	11,6	524,7	16,1	3,4	31,5	-0,5	33,5
I–IX . . . . .	1258,9	35,4	1067,8	15,2	32,2	60,4	1,8	41,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 10, 11, 12.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk brutto w mln złotych <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2004 I–XII . . . . .	1340,7	53,8	979,8	83,3	38,0	130,5	9,9	33,0
2005 I–IX . . . . .	895,2	29,2	679,6	37,9	19,8	71,3	8,8	36,0
I–XII . . . . .	1238,5	28,1	957,3	59,7	33,8	99,0	12,5	34,2
2006 I–III . . . . .	246,7	1,6	165,1	33,4	4,2	24,1	2,2	13,2
I–VI . . . . .	754,3	14,5	567,5	46,5	13,6	58,7	5,4	42,2
I–IX . . . . .	1488,0	38,0	1171,7	52,6	35,2	91,1	9,5	78,6
Strata brutto w mln złotych <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2004 I–XII . . . . .	334,3	16,8	76,1	0,0	162,3	66,6	6,4	5,6
2005 I–IX . . . . .	165,7	-	112,6	1,0	17,0	18,8	5,5	9,6
I–XII . . . . .	174,1	0,0	99,9	0,0	29,4	30,2	7,3	6,0
2006 I–III . . . . .	193,3	6,5	137,6	5,7	15,0	21,6	3,7	1,1
I–VI . . . . .	127,4	0,8	63,7	20,6	10,8	25,4	4,4	1,0
I–IX . . . . .	158,5	0,3	95,4	17,2	6,5	33,8	4,0	1,1
Wynik finansowy brutto w mln złotych <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2004 I–XII . . . . .	1006,4	37,0	903,6	83,3	-124,3	63,9	3,5	27,4
2005 I–IX . . . . .	729,5	29,2	567,1	36,9	2,8	52,5	3,2	26,3
I–XII . . . . .	1064,4	28,1	857,4	59,7	4,4	68,9	5,2	28,2
2006 I–III . . . . .	53,3	-4,9	27,6	27,6	-10,7	2,5	-1,5	12,1
I–VI . . . . .	626,9	13,7	503,8	25,8	2,8	33,3	1,0	41,2
I–IX . . . . .	1329,5	37,7	1076,3	35,4	28,7	57,3	5,5	77,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk netto w mln złotych Net profit 10 <sup>6</sup> zł								
2004 I–XII . . . . .	1121,1	43,0	836,2	60,7	29,2	107,4	8,8	26,2
2005 I–IX . . . . .	754,8	24,1	580,2	29,4	15,6	60,2	6,9	28,6
I–XII . . . . .	1039,4	22,4	815,1	43,5	26,8	83,7	9,9	27,2
2006 I–III . . . . .	206,7	1,6	139,6	28,1	3,2	20,1	1,6	10,0
I–VI . . . . .	625,3	11,3	471,1	36,6	11,4	50,8	4,3	34,9
I–IX . . . . .	1254,1	28,8	986,2	40,7	28,6	80,3	7,8	73,1
Strata netto w mln złotych Net loss 10 <sup>6</sup> zł								
2004 I–XII . . . . .	309,9	16,8	75,2	0,0	140,5	65,0	6,3	5,6
2005 I–IX . . . . .	171,3	-	118,5	1,3	17,0	18,1	5,6	9,6
I–XII . . . . .	176,0	0,0	102,8	0,0	29,5	29,3	7,2	5,9
2006 I–III . . . . .	198,6	6,5	137,4	10,5	15,0	22,0	3,7	1,1
I–VI . . . . .	132,0	0,8	62,9	25,2	10,9	25,6	4,5	0,9
I–IX . . . . .	159,5	0,3	90,6	23,7	6,6	33,1	4,0	0,9
Wynik finansowy netto w mln złotych Net financial result 10 <sup>6</sup> zł								
2004 I–XII . . . . .	811,2	26,2	761,0	60,7	-111,3	42,4	2,5	20,6
2005 I–IX . . . . .	583,5	24,1	461,7	28,1	-1,4	42,1	1,4	19,0
I–XII . . . . .	863,4	22,4	712,3	43,5	-2,7	54,3	2,7	21,3
2006 I–III . . . . .	8,1	-4,9	2,3	17,6	-11,8	-1,9	-2,1	8,9
I–VI . . . . .	493,3	10,5	408,2	11,4	0,5	25,1	-0,2	34,0
I–IX . . . . .	1094,6	28,5	895,5	17,0	22,0	47,2	3,8	72,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>								
2004 I–XII . . . . .	4,9	10,8	9,1	2,1	-2,0	1,7	-3,8	7,8
2005 I–IX . . . . .	4,2	9,7	7,4	1,4	1,4	1,0	-1,8	6,5
I–XII . . . . .	4,0	8,5	7,2	0,8	2,8	1,0	-2,2	8,2
2006 I–III . . . . .	1,0	-10,1	1,7	2,7	-9,7	0,2	-2,8	12,2
I–VI . . . . .	4,8	6,7	9,1	1,1	0,9	0,7	-0,2	13,2
I–IX . . . . .	6,0	12,0	11,3	0,7	4,1	0,8	0,5	11,5
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>								
2004 I–XII . . . . .	96,3	92,7	92,4	97,0	106,5	99,3	99,1	95,7
2005 I–IX . . . . .	96,2	90,0	93,5	98,1	99,5	99,2	99,2	95,6
I–XII . . . . .	96,0	93,1	93,0	97,8	99,5	99,3	99,0	95,5
2006 I–III . . . . .	99,1	108,3	99,0	96,4	109,2	99,9	101,4	91,0
I–VI . . . . .	95,3	92,3	91,6	98,2	99,3	99,3	99,6	87,1
I–IX . . . . .	93,8	87,5	88,9	98,3	96,4	99,3	98,5	82,6
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover in %</i>								
2004 I–XII . . . . .	3,8	8,2	7,8	3,1	-6,5	0,8	0,8	4,3
2005 I–IX . . . . .	3,8	10,0	6,5	1,9	0,5	0,8	0,8	4,4
I–XII . . . . .	4,0	6,9	7,1	2,2	0,5	0,7	1,0	4,5
2006 I–III . . . . .	0,9	-8,3	1,0	3,6	-9,2	0,1	-1,4	9,0
I–VI . . . . .	4,7	7,7	8,4	1,8	0,7	0,7	0,4	12,9
I–IX . . . . .	6,2	12,5	11,1	1,7	3,6	0,7	1,5	17,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2004	I–XII.....	3,1	5,8	6,6	2,2	-5,9	0,5	0,6	3,2
2005	I–IX.....	3,0	8,2	5,3	1,4	-0,2	0,6	0,3	3,2
	I–XII.....	3,2	5,5	5,9	1,6	-0,3	0,6	0,5	3,4
2006	I–III.....	0,1	-8,3	0,1	2,3	-10,1	-0,1	-1,8	6,6
	I–VI.....	3,7	5,9	6,8	0,8	0,1	0,5	-0,1	10,7
	I–IX.....	5,1	9,5	9,2	0,8	2,8	0,6	1,0	16,2

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2004	I–XII.....	30,0	68,0	23,8	83,3	31,0	14,1	42,0	76,4
2005	I–IX.....	24,8	43,3	18,2	129,6	19,7	12,7	10,6	52,9
	I–XII.....	31,9	56,1	27,0	117,2	38,9	14,3	18,1	53,9
2006	I–III.....	33,6	48,9	27,2	141,6	35,9	12,5	13,4	88,2
	I–VI.....	33,1	49,9	28,2	167,9	15,2	9,5	13,4	132,1
	I–IX.....	39,3	64,3	37,1	166,0	17,2	16,0	12,2	113,6

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2004	I–XII.....	97,6	158,6	88,0	163,7	113,1	74,2	95,5	154,1
2005	I–IX.....	98,5	152,3	96,1	228,5	103,9	73,6	69,8	106,0
	I–XII.....	96,6	156,3	90,4	204,6	100,1	71,5	71,2	140,6
2006	I–III.....	100,4	129,2	98,9	233,2	132,8	66,2	65,4	147,5
	I–VI.....	106,8	154,9	108,1	263,6	105,8	67,4	67,8	202,3
	I–IX.....	112,8	181,5	119,9	252,9	111,8	74,5	71,7	165,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2004 I–XII .....	421	10	207	18	45	67	21	33
2005 I–IX .....	422	8	205	15	46	71	24	31
I–XII .....	424	8	205	15	47	72	24	29
2006 I–III .....	411	8	197	15	46	73	22	29
I–VI .....	413	8	199	15	46	73	22	29
I–IX .....	417	8	201	15	45	74	22	29

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2004 I–XII .....	77,4	90,0	79,7	94,4	68,9	82,1	61,9	51,5
2005 I–IX .....	72,5	100,0	73,2	73,3	73,9	78,9	50,0	54,8
I–XII .....	76,9	100,0	78,0	100,0	76,6	77,8	54,2	62,1
2006 I–III .....	54,5	12,5	58,9	60,0	37,0	57,5	50,0	62,1
I–VI .....	67,1	60,0	71,4	66,7	54,3	67,1	59,1	69,0
I–IX .....	73,6	75,0	76,1	73,3	71,1	73,0	54,5	72,4

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2004 I–XII .....	82,7	98,2	87,2	99,8	39,4	81,2	67,6	72,0
2005 I–IX .....	85,9	100,0	82,8	96,9	87,7	90,6	60,7	47,3
I–XII .....	88,2	100,0	86,6	100,0	87,3	88,2	68,8	77,1
2006 I–III .....	68,5	74,5	69,4	56,2	69,8	73,4	35,6	69,3
I–VI .....	79,2	85,0	84,0	55,1	72,0	82,0	65,4	79,0
I–IX .....	80,2	96,2	85,1	54,4	86,3	80,4	66,5	79,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.



TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>
		w mln złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2004	XII . . . . .	8684,6	2637,5	541,9	764,8	4081,3	3610,9
2005	IX . . . . .	8561,9	2484,7	417,7	670,4	4422,1	3851,3
	XII . . . . .	8228,0	2549,0	478,5	695,8	3723,4	3249,5
2006	III . . . . .	8142,1	2560,1	460,3	812,7	3612,3	3193,6
	VI . . . . .	8773,1	2587,1	422,4	781,5	4160,4	3721,1
	IX . . . . .	9906,5	2863,6	463,6	839,5	4503,2	4047,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2004 XII . . . . .	1808,2	157,5	6036,4	1291,7	3255,5	489,1	2557,2
2005 IX . . . . .	1488,3	166,8	5998,4	1232,2	3247,1	478,0	2307,6
XII . . . . .	1834,9	120,6	5755,0	1181,8	3048,3	467,6	2264,9
2006 III . . . . .	1815,2	154,6	5403,9	1081,4	2926,0	461,8	2407,6
VI . . . . .	1866,9	158,8	5644,4	1012,6	3046,8	507,7	2508,2
IX . . . . .	2405,8	133,8	6124,7	1209,8	3310,1	525,4	2579,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu września 2006 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of June 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe w tym Current assets of which							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total	w tym of which	
		razem total	w tym	of which	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>			kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM ..... TOTAL	9906,5	2863,6	463,6	839,5	4503,2	4047,4	2405,8	6124,7	1209,8	3310,1
w tym: of which:										
Górnictwo ..... Mining and quarrying	134,3	21,4	15,7	0,0	70,4	66,5	38,7	60,1	1,2	34,6
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	5094,3	1522,1	429,3	76,8	2426,9	2221,0	1086,4	2929,5	721,3	1485,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... Electricity, gas and water supply	970,5	146,7	0,0	1,3	279,8	225,7	534,2	321,9	4,1	139,8
Budownictwo ..... Construction	413,0	57,7	0,8	2,7	287,5	265,0	52,1	303,9	45,8	202,4
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	2357,8	777,8	6,4	748,1	1220,4	1105,6	334,1	2087,4	374,2	1295,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	85,4	12,6	0,0	2,0	56,3	46,5	11,5	94,5	10,5	56,9
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	767,2	317,3	11,1	7,9	137,4	96,9	299,8	263,9	49,4	83,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKA NIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezałko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2004 I–XII. ....	103,5	107,0	102,5	95,1	103,9	101,9	106,4	100,3	99,6
2005 I–XII. ....	102,4	102,3	103,2	93,5	104,1	102,8	106,0	101,6	101,1
2005 IV–VI. ....	102,7	103,3	103,5	94,0	104,0	102,6	104,7	102,0	101,2
VII–IX. ....	101,5	100,0	103,6	93,1	103,2	102,7	107,5	101,0	101,4
X–XII. ....	101,0	98,8	103,2	92,2	103,3	102,9	106,4	101,5	100,6
2006 I–III. ....	100,7	98,9	102,6	92,0	103,8	102,0	105,0	99,9	100,4
IV–VI. ....	100,6	98,6	100,7	92,1	104,3	102,1	105,5	98,9	100,2

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg ..... Rice – per kg	2,82	2,72	2,75	97,5
Bułka pszenna – za 50 g ..... Wheat roll – per 50 g	0,28	0,28	0,30	107,1
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread – per 0.5 kg	1,19	1,01	1,17	98,3
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,69	1,32	1,41	83,4
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats – per 0.5 kg	1,35	1,23	1,18	87,4
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	14,48	16,27	16,27	112,4
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	17,59	19,32	19,33	109,9
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	13,39	11,82	14,08	105,2

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2005	2006		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Kurczęta patroszone – za 1 kg . . . . . Disembowelled chicken – per kg	6,11	5,28	5,43	88,9
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg . . . . . Pork ham, boiled – per kg	19,16	19,77	20,52	107,1
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska” . . . . .	21,44	20,87	22,27	103,9
„Toruńska” . . . . .	10,90	11,93	11,59	106,3
Filety z morskiczka mrożone – za 1 kg . . . . . Fillets of hake, frozen – per kg	12,69	13,35	13,52	106,5
Karp świeży – za 1 kg . . . . . Fresh carp – per kg	.	.	.	.
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane . . . . . fat content 3-3.5%, sterilized	2,52	2,42	2,44	96,8
o zawartości tłuszczu 2-2,5% . . . . . fat content 2-2.5%	1,55	1,78	1,80	116,1
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty . . . . . semi-fat cottage cheese	9,92	9,88	10,01	100,9
dojrzewający „Gouda” . . . . . ripening "Gouda" cheese	16,07	15,53	15,22	94,7
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml . . . . . Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,34	1,38	1,43	106,7
Jaja kurze świeże – za 1 szt . . . . . Hen eggs, fresh – per piece	0,38	0,38	0,39	102,6
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g . . . . . Fresh butter, fat content 82.5% – per 200 g	3,06	2,97	2,95	96,4
„Masło roślinne” – za 500 g . . . . . Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,42	3,37	3,38	98,8
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l . . . . . Rape-oil, domestic production – per l	4,83	4,88	4,94	102,3
Cytryny – za 1 kg . . . . . Lemons – per kg	5,15	4,57	4,37	84,9
Marchew – za 1 kg . . . . . Carrots – per kg	1,55	2,41	1,82	117,4
Cebula – za 1 kg . . . . . Onions – per kg	1,47	1,97	1,94	132,0

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2005	2006		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			A
Ziemniaki – za 1 kg . . . . . Potatoes – per kg	0,82	1,24	1,34	163,4
Cukier biały kryształ – za 1 kg . . . . . White sugar, crystallized – per kg	3,01	2,93	3,25	108,0
Czekolada pełna mleczna – za 100 g . . . . . Milk chocolate – per 100 g	3,15	3,06	3,05	96,8
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g . . . . . Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,86	4,88	5,11	105,1
Herbata „Madras” – za 100 g . . . . . Tea "Madras" – per 100 g	2,30	2,03	2,03	88,3
Sok jabłkowy – za 1 l . . . . . Apple juice – per l	2,97	2,63	2,85	96,0
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l . . . . . Beer, full light, 12.5% of extract, bottled – per 0.5 l	2,65	2,58	2,66	100,4
Papierosy „Mars” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Mars" – per 20 pcs	5,30	5,53	5,69	107,4
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowejny – za 1 kpl . . . . . Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set	479,57	404,50	409,50	85,4
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . . Men's trousers, jeans type	136,40	140,15	140,15	102,7
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . . Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	72,50	69,80	65,12	89,8
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . . Men's cotton undershirt, short sleeve	19,05	17,45	17,45	91,6
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . . Women's tights thin, plain	2,88	3,03	3,03	105,2
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl . . . . . Men's suit dry-cleaning – per set	24,42	23,33	23,33	95,5
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . . men's	138,70	146,50	150,67	108,6
damskie . . . . . women's	133,90	137,67	137,67	102,8
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . . Resoling men's shoes – per pair	26,20	25,50	25,50	97,3
Bateria zlewozmywakowa . . . . . Sink fixture	73,20	77,30	77,87	106,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>	2,34	2,29	2,29	97,9

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2005	2006		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> ..... Refuse collection – per m <sup>3</sup>	32,21	37,66	37,66	116,9
Węgiel kamienny – za 1 t ..... Hard coal – per t	454,81	465,17	486,59	107,0
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> ..... Hot water – per m <sup>3</sup>	14,71	14,49	14,76	100,3
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	20,18	20,23	20,23	100,2
Ręcznik frotte z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) ..... Frotté cotton towel (50x100 cm size)	18,42	18,55	17,72	96,2
Mikser elektryczny ..... Food mixer, electric	163,30	170,67	169,00	103,5
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... Microwave oven, capacity 16-20 l	382,11	317,33	316,67	82,9
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated	6,86	7,25	7,65	111,5
Proszek do prania – za 0,6 kg ..... Washing powder – per 0.6 kg	514	6,50	7,73	150,4
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated phisician in specialist practice	54,00	53,33	53,33	98,8
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l ..... Motor petrol "Euro-Super" – per l	4,42	4,28	4,35	98,4
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,73	1,88	1,88	108,7
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	13,10	12,60	12,60	96,2
Odtwarzacz DVD ..... DVD player	655,10	427,50	402,33	61,4
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,20	12,17	12,40	101,6
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	12,90	12,00	12,00	93,0
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,46	1,41	1,51	103,4
Pasta do zębów – za 125 ml ..... Tooth-paste – per 125 ml	7,80	8,65	8,19	105,0



TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2004 I–XII . . . . .	52,47	42,16	29,27	3,76	4,18	3,46	75,96
2005 I–XII. . . . .	34,52	27,68	42,45	3,88	3,88	3,20	83,25
2006 I–IX . . . . .	39,41	30,97	75,00	4,34	3,65	2,74	82,72
A	112,6	109,1	185,6	101,2	93,6	84,3	98,9
2005 IX . . . . .	33,01	23,58	31,25	4,42	4,20	3,59	81,78
X. . . . .	32,24	24,03	32,52	4,24	3,95	2,98	82,14
XI . . . . .	31,71	25,47	41,70	4,17	3,79	2,58	83,30
XII . . . . .	34,16	-	46,61	4,14	3,62	2,36	84,60
2006 I . . . . .	36,87	24,64	-	4,23	3,39	2,38	83,31
II . . . . .	36,40	30,07	-	4,40	3,34	2,50	83,94
III . . . . .	35,54	30,09	-	4,39	3,43	2,38	83,64
IV . . . . .	35,93	34,67	70,03	4,50	3,43	2,39	83,88
V . . . . .	37,91	30,31	75,99	4,41	3,43	2,66	83,34
VI . . . . .	38,83	32,90	80,39	4,48	3,60	2,63	82,42
VII . . . . .	39,31	31,86	65,27	4,25	3,90	3,13	79,98
VIII. . . . .	43,14	33,23	80,67	4,09	4,16	3,35	81,87
IX . . . . .	50,75	-	77,63	4,35	4,20	3,23	82,09
A	153,7	-	248,4	98,4	100,0	90,0	100,4
B	117,6	-	96,2	106,4	101,0	96,4	100,3

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animals for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2004 I–XII. ....	56,49	43,46	49,56	41,37	34,20	1545	1007	105,71	2,30	3,99
2005 I–XII. ....	40,35	31,39	38,73	32,60	47,95	1920	1277	128,78	3,44	3,80
2006 I–IX. ....	43,33	36,08	42,73	37,63	74,80	2165	1371	105,14	3,40	3,47
<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>113,2</b>	<b>108,2</b>	<b>113,2</b>	<b>163,1</b>	<b>112,8</b>	<b>106,0</b>	<b>79,9</b>	<b>97,7</b>	<b>91,6</b>
2005 IX. ....	36,48	28,30	34,63	28,17	53,82	1950	1160	126,82	3,60	4,05
X. ....	38,84	30,67	36,46	30,18	48,87	2000	1200	122,00	3,54	4,03
XI. ....	38,16	29,03	35,76	31,07	54,88	1900	1200	124,17	3,33	3,83
XII. ....	38,07	30,21	36,96	30,81	58,77	1870	1283	115,48	3,10	3,61
2006 I. ....	39,70	30,33	39,29	32,19	60,91	2046	1320	120,40	3,11	3,49
II. ....	38,73	32,36	38,78	33,71	63,83	1992	1300	105,58	3,19	3,02
III. ....	40,58	33,00	40,46	34,40	69,74	2177	1280	113,93	3,45	3,16
IV. ....	43,27	35,81	42,45	37,21	76,08	2108	1325	109,57	3,68	3,32
V. ....	40,53	33,63	40,00	38,29	65,24	2191	1400	106,29	3,59	3,37
VI. ....	42,80	35,77	40,96	38,24	71,32	2229	1400	97,50	3,46	3,27
VII. ....	42,52	34,94	44,03	39,92	102,03	2364	1533	103,04	3,26	3,44
VIII. ....	47,59	39,60	46,14	40,63	115,56	2182	1400	93,18	3,30	4,03
IX. ....	54,22	49,32	52,50	44,06	90,27	2192	1380	96,77	3,52	4,11
<b>A</b>	<b>148,6</b>	<b>174,3</b>	<b>151,6</b>	<b>156,4</b>	<b>167,7</b>	<b>112,4</b>	<b>119,0</b>	<b>76,30</b>	<b>97,8</b>	<b>101,5</b>
<b>B</b>	<b>113,9</b>	<b>124,6</b>	<b>113,8</b>	<b>108,4</b>	<b>78,1</b>	<b>100,5</b>	<b>98,6</b>	<b>103,9</b>	<b>106,7</b>	<b>102,0</b>

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk		pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2005 IX. ....	14,8	17,8	7,8	13,4	5,1		1,1	1,0
X. ....	12,9	16,4	8,1	12,1	4,8		1,2	1,0
XI. ....	13,1	14,9	6,9	9,1	4,6		1,2	1,0
XII. ....	12,0	-	6,2	7,8	4,3		1,1	1,0
2006 I. ....	11,3	14,1	5,7	-	4,1		1,1	1,0
II. ....	10,4	11,1	5,2	-	4,0		1,1	0,9
III. ....	10,4	11,4	4,9	-	4,1		1,1	0,9
IV. ....	9,6	9,8	4,5	4,9	4,1		1,2	1,0
V. ....	10,1	11,4	5,3	4,5	4,1		1,2	1,0
VI. ....	10,0	10,9	5,1	4,5	4,4		1,2	1,0
VII. ....	11,2	12,2	3,8	6,0	4,9		1,1	1,0
VIII. ....	10,5	12,5	3,6	5,2	5,1		1,1	1,0
IX. ....	8,5	-	4,7	5,4	5,1		1,1	1,0
<b>A</b>	<b>58,1</b>	<b>x</b>	<b>46,2</b>	<b>69,2</b>	<b>100,0</b>		<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>B</b>	<b>81,0</b>	<b>x</b>	<b>130,6</b>	<b>103,9</b>	<b>100,0</b>		<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

## INWESTYCJE

### INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> Of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2004 I–XII . . . . .	876578	873963	226660	498002	101693
2005 I–IX . . . . .	824621	766670	227695	471137	67187
I–XII . . . . .	1214655	1027766	354078	675924	95008
2006 I–III . . . . .	240112	239564	30418	160541	16793
I–VI . . . . .	455007	454308	102332	256046	41908
I–IX . . . . .	706294	705042	168250	400190	59081
A	85,7	92,0	73,9	84,9	87,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem Of grand total						
		przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices						
2004	I–XII . . . . .	703319	12985	534030	156304	16173	72858	34033
2005	I–IX. . . . .	712965	11383	615373	86209	21231	51032	13765
	I–XII . . . . .	1039048	18059	881805	139184	27751	88286	15477
2006	I–III . . . . .	212551	1751	185814	24986	2736	16462	3615
	I–VI . . . . .	378350	4989	317053	56308	7326	42555	7813
	I–IX. . . . .	574245	9504	466455	98286	20137	64314	12111
A		80,5	83,5	75,8	114,0	94,8	126,0	88,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21; index numbers are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto Dwellings started
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2004 I–XII. . . . .	2108	88	1693	276	2347
2005 I–XII. . . . .	2382	106	2011	118	2157
A	113,0	120,5	118,8	42,8	91,9
2005 I–IX . . . . .	1865	106	1568	53	1773
I–X . . . . .	2073	106	1708	112	1952
I–XI . . . . .	2208	106	1843	112	2094
I–XII. . . . .	2382	106	2011	118	2157
2006 I . . . . .	129	14	115	0	25
I–II . . . . .	365	14	224	57	66
I–III . . . . .	596	14	377	135	232
I–IV . . . . .	759	14	540	135	496
I–V . . . . .	1035	14	728	223	964
I–VI . . . . .	1294	14	951	259	1219
I–VII. . . . .	1537	14	1178	275	1387
I–VIII . . . . .	1897	34	1415	378	1729
I–IX . . . . .	2135	34	1569	462	1969
A	114,5	32,1	100,1	871,7	111,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2004 I–XII.....	1978	63	1456	237	232	10	197	13
2005 I–XII.....	2121	224	1398	331	222	14	184	18
<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>355,6</b>	<b>96,0</b>	<b>139,7</b>	<b>95,7</b>	<b>140,0</b>	<b>93,4</b>	<b>138,5</b>
2005 I–IX.....	1359	150	972	193	150	10	128	11
I–X.....	1523	150	1081	248	166	10	141	13
I–XI.....	1694	151	1198	279	184	10	156	15
I–XII.....	2121	224	1398	331	222	14	184	18
2006 I.....	152	1	97	-	15	0	13	-
I–II.....	243	4	181	4	27	0	24	0
I–III.....	370	5	272	39	41	0	36	2
I–IV.....	453	5	355	39	52	0	47	2
I–V.....	539	6	440	39	64	0	58	2
I–VI.....	721*	67	561*	39	84	5	75	2
I–VII.....	824	68	663	39	97	5	88	2
I–VIII.....	959	70	771	64	113	5	101	4
I–IX.....	1057	71	868	64	126	6	114	4
<b>A</b>	<b>77,8</b>	<b>47,3</b>	<b>89,3</b>	<b>33,2</b>	<b>84,0</b>	<b>60,0</b>	<b>89,1</b>	<b>36,4</b>

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION A – stan w dniu 31 XII 2005 as of December 31 XII, 2005 B – stan w dniu 30 IX 2006 as of September 30, 2006		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
OGÓŁEM .....	A	104416	20064	3868	16196	84352
TOTAL .....	B	105550	20379	3887	16492	85171
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	1654	424	22	402	1230
Agriculture, hunting and forestry .....	B	1660	420	22	398	1240
Rybołówstwo .....	A	12	6	-	6	6
Fishing .....	B	13	7	-	7	6
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	9956	2177	131	2046	7779
Industry <sup>c</sup> .....	B	10278	2211	123	2088	8067
górnictwo .....	A	81	43	5	38	38
mining and quarrying .....	B	88	41	5	36	47
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9750	2031	51	1980	7719
manufacturing .....	B	10059	2062	43	2019	7997
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	125	103	75	28	22
electricity, gas and water supply .....	B	131	108	75	33	23
Budownictwo .....	A	11300	1223	25	1198	10077
Construction .....	B	11618	1259	23	1236	10359
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	39865	4870	25	4845	34995
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	B	40384	4931	24	4907	35453
Hotele i restauracje .....	A	2787	437	21	416	2350
Hotels and restaurants .....	B	2883	450	18	432	2433
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7588	601	25	576	6987
Transport, storage and communication .....	B	7471	602	24	578	6869
Pośrednictwo finansowe .....	A	3480	184	1	183	3296
Financial intermediation .....	B	3564	198	1	197	3366
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	12588	3027	1080	1947	9561
Real estate, renting and business activities .....	B	12844	3133	1060	2073	9711
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1246	1246	401	845	-
Public administration and defence; compulsory social security .....	B	1264	1264	408	856	-
Edukacja .....	A	2459	1594	1502	92	865
Education .....	B	2655	1708	1604	104	947
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	4197	610	358	252	3587
Health and social welfare .....	B	4414	647	362	285	3767
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	A	6016	3225	184	3041	2791
Other community, social and personal service activities .....	B	6499	3548	218	3330	2951

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Co-operatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2005 IX .....	16	7	4	2	2	539	131	76
XII .....	15	6	4	2	2	539	131	76
2006 III .....	15	6	4	2	2	536	130	76
VI .....	13	5	4	1	2	536	130	76
IX .....	13	5	4	1	2	537	130	76
A	81,3	71,4	100,0	50,0	100,0	99,6	99,2	100,0
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,2	100,0	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Co-operatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2005 IX .....	23	132	132	3948	491	1001	580	1426	428
XII .....	23	132	131	3970	500	1006	582	1439	431
2006 III .....	23	131	131	4008	512	1012	591	1447	441
VI .....	23	131	131	4030	517	1018	593	1455	443
IX .....	22	131	132	4080	522	1025	601	1470	453
A	95,7	99,2	100,0	103,3	106,3	102,4	103,6	103,1	105,8
B	95,7	100,0	100,8	101,2	101,0	100,7	101,3	101,0	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>joint-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
<hr/>							
2005 IX .....	233	22	23	3022	468	8	83659
XII .....	233	22	23	3029	472	8	84352
2006 III .....	231	20	23	3058	482	8	84031
VI .....	230	19	23	3071	485	8	84544
IX .....	230	19	22	3107	491	8	85171
A	98,7	86,4	95,7	102,8	104,9	100,0	101,8
B	100,0	100,0	95,7	101,2	101,2	100,0	100,7

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.



TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Co-operatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2005 IX .....	16	7	4	2	2	539	131	76
XII .....	15	6	4	2	2	539	131	76
2006 III .....	15	6	4	2	2	536	130	76
VI .....	13	5	4	1	2	536	130	76
IX .....	13	5	4	1	2	537	130	76
A	81,3	71,4	100,0	50,0	100,0	99,6	99,2	100,0
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,2	100,0	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Co-operatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2005 IX .....	23	132	132	3948	491	1001	580	1426	428
XII .....	23	132	131	3970	500	1006	582	1439	431
2006 III .....	23	131	131	4008	512	1012	591	1447	441
VI .....	23	131	131	4030	517	1018	593	1455	443
IX .....	22	131	132	4080	522	1025	601	1470	453
A	95,7	99,2	100,0	103,3	106,3	102,4	103,6	103,1	105,8
B	95,7	100,0	100,8	101,2	101,0	100,7	101,3	101,0	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)						
	z ogółem – spółki (dok.) of grand total – companies (cont.)						
	akcyjne joint-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
	razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup>
		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2005 IX .....	233	22	23	3022	468	8	83659
XII .....	233	22	23	3029	472	8	84352
2006 III .....	231	20	23	3058	482	8	84031
VI .....	230	19	23	3071	485	8	84544
IX .....	230	19	22	3107	491	8	85171
A	98,7	86,4	95,7	102,8	104,9	100,0	101,8
B	100,0	100,0	95,7	101,2	101,2	100,0	100,7

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

## ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE<sup>a</sup>  
LIVESTOCK<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2004	VI <sup>b</sup> .....	198,4	105,8	92,5	392,7	147,1	82,3	111,9	51,4	50,7	29,8
	XII <sup>c</sup> .....	190,4	105,1	85,2	422,7	165,0	88,6	118,7	50,4	49,6	32,6
2005	VI <sup>b</sup> .....	193,3	104,5	88,9	454,2	183,8	97,6	116,5	56,2	53,5	30,9
	XII <sup>c</sup> .....	191,5	102,1	89,4	472,0	171,0	110,4	135,5	55,2	54,0	32,3
2006	III .....	.	.	.	454,1	164,8	108,8	122,5	58,0	57,1	35,6
	VI <sup>b</sup> .....	194,8	107,2	87,7	488,9	144,7	108,1	145,0	58,1	57,2	32,5
	A	100,8	102,6	98,7	107,6	96,7	110,7	124,4	103,3	106,8	105,2
	B	101,8	105,0	98,1	107,7	107,8	99,4	118,4	100,1	100,1	91,5
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2004	VI <sup>b</sup> .....	197,4	105,3	92,1	382,4	144,1	80,3	107,4	50,6	49,8	29,2
	XII <sup>c</sup> .....	189,4	104,7	84,8	412,0	162,4	85,5	114,5	49,5	48,8	32,0
2005	VI <sup>b</sup> .....	192,4	104,0	88,4	443,8	180,4	94,8	113,4	55,3	52,6	30,4
	XII <sup>c</sup> .....	190,4	101,5	88,9	461,9	168,0	108,2	131,5	54,2	53,1	31,7
2006	III .....	.	.	.	443,9	161,4	106,2	119,3	57,1	56,2	35,1
	VI <sup>b</sup> .....	193,8	106,6	87,2	478,5	173,8	105,5	142,0	57,1	56,2	32,1
	A	100,7	102,5	98,6	107,8	96,4	111,3	125,2	103,3	106,9	105,6
	B	101,8	105,0	98,1	107,8	107,7	99,3	119,1	100,2	100,1	91,4

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 22. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.

<sup>a</sup> See methodological notes item 22. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2004	I–XII. ....	18922 <sup>d</sup>	14130	911	63079	9343	32372	20395
2005	I–XII. ....	17481 <sup>d</sup>	12546	1005	55947	9174	31929	14113
2006	I–IX. ....	5370 <sup>e</sup>	4048	87	35914	5503	20759	9166
	A	76,4	76,0	40,8	107,9	102,3	108,4	115,9
2005	IX. ....	3572	2605	80	3655	537	2086	975
	X. ....	1741	1424	37	3715	563	2119	963
	XI. ....	2055	1338	171	3637	666	2205	697
	XII. ....	1402	1152	-	3623	663	2234	688
2006	I. ....	879	575	71	3383	524	2055	751
	II. ....	1577	1022	86	3355	587	1976	729
	III. ....	2072	1664	71	4503	738	2494	1221
	IV. ....	2029	1475	95	4081	613	2457	970
	V. ....	3164	2702	43	4496	625	2566	1234
	VI. ....	2524	2141	64	3765	537	2176	999
	VII. ....	1324	1021	34	3755	584	2005	1117
	VIII. ....	1782	1350	53	4631	740	2757	1074
	IX. ....	2264	1677	-	3945	554	2274	1072
	A	63,4	64,4	x	107,9	103,2	109,0	110,0
	B	127,1	124,2	x	85,2	74,9	82,5	99,8

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> W okresie VII–XII. <sup>e</sup> Okres VII – IX 2006.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> In the period VII–XII. <sup>e</sup> Period VII – IX 2006.

N o t e. See general notes item 6.4.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Żywiec rzeźny <sup>a</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>a</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2004 I–XII .....	90047	16806	41501	29134	172643
2005 I–XII.....	79830	16749	40935	20162	182704
2006 I–IX .....	50845	9702	26614	13097	131583
A	107,1	95,6	108,4	115,9	95,6
2005 IX .....	5170	945	2674	1393	16781
X.....	5270	1008	2717	1376	15183
XI.....	5193	1210	2826	996	12798
XII .....	5160	1213	2864	983	11449
2006 I .....	4782	935	2634	1073	13397
II.....	4785	1053	2534	1042	10895
III .....	6410	1315	3197	1744	12014
IV .....	5754	1089	3150	1385	13365
V.....	6346	1107	3290	1763	15951
VI.....	5310	927	2789	1427	16762
VII .....	5340	1009	2571	1596	16816
VIII.....	6556	1289	3534	1535	16370
IX.....	5562	978	2915	1532	16013
A	107,6	103,5	109,0	110,0	95,4
B	84,8	75,9	82,5	99,8	97,8

<sup>a</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób.  
<sup>a</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Górnictwo <i>Mining and quarrying</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>				
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> <sup>Δ</sup>
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2004 I–XII .....	14232,2	468,2	12015,2	2335,2	57,7	206,9	25,2
2005 I–XII.....	14688,5	433,7	12554,2	2438,8	59,2	217,8	19,1
2006 I–IX .....	12181,8	310,6	10434,8	1744,2	53,2	168,6	#
A	116,0	104,4	115,5	100,7	135,4	104,8	#
2005 IX.....	1364,4	38,9	1189,4	195,1	6,1	19,6	1,9
X.....	1272,9	45,5	1086,6	184,9	7,5	16,7	2,9
XI.....	1289,5	41,5	1099,5	197,7	5,3	17,5	1,7
XII .....	1247,4	30,2	1061,4	228,5	4,5	18,0	0,8
2006 I.....	1022,4	17,8	841,6	182,8	4,9	18,1	#
II.....	1034,3	14,7	854,3	187,3	4,2	19,3	#
III.....	1282,1	22,7	1091,6	223,5	4,6	22,9	#
IV.....	1261,1	36,4	1062,7	202,0	4,8	14,9	#
V.....	1448,7	37,1	1259,5	216,2	6,4	17,5	#
VI.....	1557,0	42,8	1353,0	212,6	7,0	21,0	#
VII .....	1523,9	42,3	1320,2	198,9	6,1	15,6	#
VIII.....	1534,6	44,9	1333,3	212,7	7,7	17,0	#
IX.....	1560,3	41,3	1356,6	193,0	8,6	22,5	#
A	114,4	109,0	112,6	100,1	175,8	117,9	#
B	101,7	92,0	101,4	88,7	123,0	133,5	#

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2004 I–XII. ....	252,0	395,1	48,6	342,1	3381,5	1392,4	991,9
2005 I–XII. ....	247,9	400,6	90,8	348,1	3361,2	1482,4	1022,0
2006 I–IX .....	213,8	298,9	79,7	264,9	3025,0	1183,6	822,9
<b>A</b>	<b>120,7</b>	<b>101,6</b>	<b>110,7</b>	<b>110,2</b>	<b>129,0</b>	<b>108,2</b>	<b>118,0</b>
2005 IX .....	23,8	39,5	10,1	36,5	336,9	156,0	87,3
X. ....	23,3	30,9	7,1	35,6	309,5	145,8	77,7
XI .....	24,1	32,5	6,8	34,3	272,6	120,6	93,1
XII .....	22,7	29,1	4,7	31,9	216,6	113,0	138,6
2006 I .....	19,1	23,2	5,2	26,3	162,2	93,0	66,9
II .....	19,3	28,0	5,1	22,4	168,3	96,8	66,5
III .....	22,8	29,0	7,8	29,5	240,8	124,5	84,8
IV .....	19,5	28,4	9,6	26,4	310,0	119,2	72,4
V .....	24,9	31,2	10,9	30,4	400,0	142,9	86,6
VI .....	26,5	40,5	10,9	31,0	426,4	155,9	86,5
VII .....	24,9	26,0	10,3	31,8	414,2	140,0	120,8
VIII .....	24,2	51,2	10,6	31,1	435,3	141,5	89,9
IX .....	29,5	41,4	9,5	34,8	436,6	151,7	130,5
<b>A</b>	<b>121,4</b>	<b>108,6</b>	<b>95,0</b>	<b>93,8</b>	<b>122,1</b>	<b>98,9</b>	<b>147,6</b>
<b>B</b>	<b>121,3</b>	<b>79,9</b>	<b>89,9</b>	<b>109,4</b>	<b>98,3</b>	<b>107,0</b>	<b>145,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).



TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2004 I–XII. ....	190,7	265,5	99,9	1748,7	1642,6	106,1
2005 I–XII. ....	218,3	257,2	98,6	1700,6	1587,9	112,8
2006 I–IX. ....	188,6	127,1	85,4	1436,4	1353,3	83,2
<b>A</b>	<b>131,5</b>	<b>92,3</b>	<b>121,0</b>	<b>125,7</b>	<b>127,5</b>	<b>96,4</b>
2005 IX. ....	23,2	18,1	8,6	136,1	126,3	9,8
X. ....	23,6	21,3	10,3	140,8	131,4	9,4
XI. ....	23,6	25,8	8,0	148,4	138,9	9,5
XII. ....	28,8	64,7	9,3	155,8	145,8	10,0
2006 I. ....	17,4	11,5	8,6	163,1	154,1	9,0
II. ....	18,8	15,7	9,1	165,3	156,7	8,6
III. ....	20,3	21,6	9,1	167,9	159,2	8,7
IV. ....	19,4	19,6	7,1	162,0	153,4	8,6
V. ....	18,1	21,5	8,2	152,1	143,0	9,1
VI. ....	20,2	15,9	9,1	161,2	151,7	9,5
VII. ....	22,4	12,9	10,2	161,4	152,1	9,3
VIII. ....	24,8	13,7	12,1	156,4	146,4	10,1
IX. ....	26,9	26,8	11,5	162,5	152,8	9,6
<b>A</b>	<b>115,1</b>	<b>149,0</b>	<b>128,6</b>	<b>140,0</b>	<b>142,9</b>	<b>96,0</b>
<b>B</b>	<b>108,4</b>	<b>194,9</b>	<b>94,6</b>	<b>108,6</b>	<b>109,3</b>	<b>95,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wapień, dolomit i pozostałe skały wapienne, pokruszone lub rozłupane <i>Limestone, dolomite and other calcare- ous rocks, crushed or splited</i>	Nawozy wapniowe i wapniowo- magnezowe <i>Lime and lime - magnesium fertilizers</i>	Cement <sup>Δ</sup> <i>Cement<sup>Δ</sup></i>	Masło <sup>Δ</sup> <i>Butter<sup>Δ</sup></i>	Mleko <sup>Δ</sup> <i>Milk<sup>Δ</sup></i>	Płytki ceramiczne i płyty chodnikowe <i>Manufacture of ceramic tiles and flags</i>
	w tonach <i>in t</i>				w hl <i>in hl</i>	w tys. m <sup>2</sup>
2004 I–XII. ....	7925265	432008	5254500	3662	575551	14929
2005 I–XII. ....	6550408	482831	5280070	3208	579460	17716
2006 I–IX .....	5192005	359813	4896015	2158	388948	15009
<b>A</b>	<b>109,1</b>	<b>97,1</b>	<b>124,1</b>	<b>80,4</b>	<b>88,4</b>	<b>115,9</b>
2005 IX .....	763090	78785	655600	188	52689	1647
X. ....	740405	48005	619820	213	49834	1653
XI .....	661224	41196	446650	178	46045	1489
XII .....	391888	22915	268550	134	43705	1628
2006 I .....	177161	16775	110055	259	43447	1229
II. ....	243609	13821	150707	227	40295	1417
III .....	347414	19797	227188	248	47981	1640
IV .....	457709	32909	589853	269	42679	1517
V. ....	711360	34321	762811	357	45084	1839
VI .....	772117	47018	761016	311	42644	1833
VII .....	793044	49068	776537	180	44995	1909
VIII .....	851333	69632	760774	134	41626	1981
IX .....	838258	76472	757074	173	40197	1645
<b>A</b>	<b>109,9</b>	<b>97,1</b>	<b>115,5</b>	<b>92,0</b>	<b>76,3</b>	<b>99,9</b>
<b>B</b>	<b>98,5</b>	<b>109,8</b>	<b>99,5</b>	<b>129,1</b>	<b>96,6</b>	<b>83,0</b>

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> <i>Of which construction and assembly production<sup>b</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
2004 I–XII. ....	2511,4	1756,3	1586,6	114,9
2005 I–XII. ....	1445,9	1041,4	831,3	151,7
2006 I–IX ....	1108,3	826,0	678,7	112,8
<b>A</b>	<b>126,0</b>	<b>130,9</b>	<b>136,8</b>	<b>108,4</b>
2005 IX ....	134,2	100,8	81,6	13,0
X. ....	154,1	116,8	90,2	19,6
XI ....	142,9	107,8	87,3	12,9
XII ....	204,5	158,6	131,3	15,9
2006 I ....	45,4	34,0	21,7	9,1
II. ....	54,3	35,8	24,2	9,6
III ....	72,8	54,0	35,8	14,3
IV ....	82,2	58,3	47,5	8,7
V. ....	118,5	85,5	70,8	11,2
VI ....	154,8	114,2	98,7	12,0
VII ....	167,0	126,6	106,3	15,5
VIII. ....	191,1	132,6	111,4	15,3
IX ....	202,7	157,9	135,6	15,6
<b>A</b>	<b>151,1</b>	<b>156,7</b>	<b>166,2</b>	<b>119,7</b>
<b>B</b>	<b>106,1</b>	<b>119,1</b>	<b>121,7</b>	<b>102,3</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Excluding sub-contractors.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI  
PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which		
		pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	żywność, napoje i wyroby tytoniowe food, beverages and tobacco product
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		
2004 I–XII .....	120,7	150,8	128,4	125,0
2005 I–XII .....	109,0	86,7	144,7	109,3
2006 I–IX .....	106,3	77,5	149,3	101,6
2005 IX .....	111,9	87,9	122,6	101,2
X .....	130,6	90,4	128,9	109,9
XI .....	115,4	106,7	139,7	109,7
XII .....	109,9	59,4	150,0	112,8
2006 I .....	115,5	61,4	159,8	103,9
II .....	106,9	85,2	149,4	100,9
III .....	103,5	57,0	147,3	97,5
IV .....	101,3	62,9	127,0	100,8
V .....	111,9	98,5	152,1	109,0
VI .....	109,4	59,2	126,6	114,4
VII .....	110,9	83,6	173,2	111,8
VIII .....	103,9	64,1	128,5	106,5
IX .....	106,0	90,3	157,9	106,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which		
		pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopaedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, radio, TV and household appliances
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		
2004 I–XII .....	118,1	80,3	125,0	107,9
2005 I–XII .....	65,9	97,4	128,7	128,0
2006 I–IX .....	122,9	109,9	155,4	144,0
2005 IX .....	59,6	85,5	140,4	105,1
X .....	63,5	90,6	146,0	110,0
XI .....	65,8	95,8	132,9	161,1
XII .....	76,1	76,7	149,6	154,7
2006 I .....	100,4	104,9	148,5	157,3
II .....	109,7	110,9	145,2	150,6
III .....	82,6	107,0	162,3	172,5
IV .....	113,1	113,7	153,9	133,3
V .....	113,4	108,5	156,8	146,5
VI .....	125,0	107,9	156,8	139,5
VII .....	142,3	109,4	161,1	133,9
VIII .....	128,9	107,4	137,3	154,7
IX .....	131,0	104,8	151,1	136,3

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which		
		pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	żywność, napoje i wyroby tytoniowe food, beverages and tobacco product
		miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100		
2005 IX.....	97,2	73,9	89,0	95,0
X.....	115,5	96,8	115,4	104,2
XI.....	81,5	120,5	88,7	88,1
XII.....	120,7	87,6	118,2	127,5
2006 I.....	74,8	68,7	86,3	78,5
II.....	91,3	167,3	86,7	96,8
III.....	114,2	84,8	114,2	113,0
IV.....	108,7	105,0	107,1	106,5
V.....	111,8	124,5	113,7	105,3
VI.....	99,1	88,4	103,2	101,6
VII.....	101,1	85,4	122,1	99,1
VIII.....	99,1	88,4	91,0	98,9
IX.....	99,1	104,1	109,3	95,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-spe- cialized stores	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopaedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, radio, TV, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
	miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100			
2005 IX.....	85,9	102,4	101,5	91,4
X.....	105,4	111,2	100,1	98,0
XI.....	92,0	85,1	92,6	136,9
XII.....	158,2	106,3	160,0	136,2
2006 I.....	70,1	114,7	54,5	55,9
II.....	92,4	96,6	92,1	94,6
III.....	105,7	113,6	134,7	126,3
IV.....	110,7	96,4	103,9	113,7
V.....	101,6	93,2	117,4	112,8
VI.....	111,4	98,1	101,7	89,7
VII.....	114,6	95,4	111,8	106,5
VIII.....	99,6	98,4	109,5	97,3
IX.....	87,3	99,9	99,1	93,8

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 33. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA  
 OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>	
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments – total</i>								
2004 I–XII . . . . .	302667	33256	594491	69189	27,4	186897	39123	30,8
2005 I–XII . . . . .	295590	25091	586624	56651	27,2	187981	36682	29,7
A	97,7	75,4	98,7	81,9	x	100,6	93,8	x
2005 VII–IX . . . . .	92813	8026	224895	17656	33,3	57207	10267	35,5
IX–XII . . . . .	60670	4086	109562	9170	22,7	40760	6284	25,8
2006 I–III . . . . .	55115	5488	96774	10519	19,5	39907	6137	23,7
IV–VI . . . . .	102580	6064	185148	13075	32,0	60156	7868	33,3
VII–IX . . . . .	97887	7807	288110	20211	37,0	62412	9715	32,8
A	105,5	97,3	128,1	114,5	x	109,1	94,6	x
Hotele, motele i pensjonatyobiekty hotelowe – razem <i>Hotels, motels and boarding houses – total</i>								
2004 I–XII . . . . .	201421	30739	335161	61958	27,7	186897	39123	30,8
2005 I–XII . . . . .	197877	22649	342653	51738	27,4	187981	36682	29,7
A	98,2	73,7	102,2	83,5	x	100,6	93,8	x
2005 VII–IX . . . . .	58799	6865	112310	15800	34,9	57207	10267	35,5
IX–XII . . . . .	42987	3783	74785	8541	24,4	40760	6284	25,8
2006 I–III . . . . .	43189	5102	72139	9493	22,0	39907	6137	23,7
IV–VI . . . . .	68484	5327	116399	10969	33,1	60156	7868	33,3
VII–IX . . . . .	67547	6606	122709	15083	32,4	62412	9715	32,8
A	114,9	96,2	109,3	95,5	x	109,1	94,6	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>								
2004 I–XII . . . . .	156816	29457	267381	59313	29,2	152294	37693	31,6
2005 I–XII . . . . .	149560	21337	271839	49326	27,9	150537	35556	29,3
A	95,4	72,4	101,7	83,2	x	98,8	94,3	x
2005 VII–IX . . . . .	43970	6287	86396	14496	34,5	44452	9880	34,2
IX–XII . . . . .	33507	3608	62261	8334	26,0	33752	6165	26,5
2006 I–III . . . . .	34781	4930	61468	9264	23,5	33510	6011	24,1
IV–VI . . . . .	50791	4947	93105	10446	33,9	49269	7563	33,5
VII–IX . . . . .	46805	6115	92415	13600	31,8	51168	9023	33,0
A	106,4	97,3	107,0	93,8	x	115,1	91,3	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other tourist collective accommodation establishments</i>								
2004 I–XII . . . . .	101246	2517	259330	7231	27,1	x	x	x
2005 I–XII . . . . .	97713	2442	243971	4913	26,8	x	x	x
A	96,5	97,0	94,1	67,9	x	x	x	x
2005 VII–IX . . . . .	34014	1161	112585	1856	31,8	x	x	x
IX–XII . . . . .	17683	303	34777	629	19,8	x	x	x
2006 I–III . . . . .	11926	386	24635	1026	14,6	x	x	x
IV–VI . . . . .	34096	737	68749	2106	30,4	x	x	x
VII–IX . . . . .	30340	1201	165401	5128	41,4	x	x	x
A	89,2	103,4	146,9	276,3	x	x	x	x

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 34. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH I WSKA NIKI WYKRYWALNOŚCI W OKRESIE I-IX 2006 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES  
OF DETECTABILITY IN THE PERIOD I-IX OF 2006

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPES OF CRIMES A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przestępstwa Crimes						Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	
	ogółem total			w tym czyny karalne nieletnich of which punishable acts of juveniles				
	2005	2006	A	2005	2006	A	2005	2006
<b>OGÓŁEM</b> .....	29150	29880	102,5	1102	1192	108,2	70,7	74,1
<b>TOTAL</b>								
Przestępstwa o charakterze kryminalnym. .... <i>Crimes of criminal character</i>	18174	16774	92,3	840	1105	131,5	54,0	55,4
w tym <i>of which</i>								
zabójstwo .....	16	9	56,3	-	-	-	75,0	100,0
<i>homicide</i>								
uszczerbek na zdrowiu .....	346	311	89,9	31	39	125,8	91,6	86,5
<i>damage to health</i>								
udział w bójce lub pobiciu ....	361	337	93,4	51	45	88,2	80,3	81,7
<i>participation in violence         or assault</i>								
zgwałcenie .....	47	36	76,6	-	1	x	89,4	91,9
<i>rape</i>								
rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	859	708	82,4	139	148	106,5	55,9	63,9
<i>robbery, theft with assault,         criminal coercion</i>								
kradzieże. ....	8092	7395	91,4	287	396	138,0	23,5	26,3
<i>thefts</i>								
kradzież rzeczy. ....	5103	4564	89,4	182	214	117,6	22,7	23,5
<i>property theft</i>								
w tym kradzież samochoodu. ....	543	317	58,4	2	3	150,0	23,1	20,2
<i>of which automobile theft</i>								
kradzież z włamaniem .....	2989	2831	94,7	105	182	173,3	24,8	30,7
<i>burglary</i>								
Przestępstwa o charakterze gospodarczym .....	4907	6997	142,6	217	36	16,6	98,3	97,8
<i>Crimes of commercial character</i>								
Przestępstwa drogowe .....	5033	5011	99,6	24	31	129,2	99,4	99,5
<i>Road crimes</i>								
Przestępstwa inne .....	1036	1098	106,0	21	20	95,2	95,4	94,4
<i>Other crimes</i>								
w tym pożar i podpalenie ....	18	30	166,7	2	2	100,0	33,3	13,3
<i>of which fire and arson</i>								

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.



**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY  
WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**  
*ADMINISTRATIVE DIVISION  
OF ŚWIĘTOKRZYSKIE VOIVODSHIP*



Granice:  
Borders:

-  województwa  
voivodship
-  powiatów  
powiats
-  gmin  
gminas

# WYBRANE DANE O POWIATACH

## SELECTED DATA ON POWIATS

TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I PÓŁROCZU 2006 R.  
VITAL STATISTICS IN 1<sup>st</sup> HALF OF 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Mażeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	2665	5644	7009	-1365	4,1	8,7	10,9	-2,1
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	2239	4787	6155	-1368	4,1	8,8	11,4	-2,5
buski .....	161	307	473	-166	4,3	8,2	12,7	-4,5
jędrzejowski .....	217	431	563	-132	4,8	9,5	12,4	-2,9
kazimierski .....	60	133	268	-135	3,3	7,4	14,8	-7,5
kielecki .....	400	980	936	44	4,0	9,8	9,4	0,4
konecki .....	187	383	468	-85	4,4	9,0	11,0	-2,0
opatowski .....	138	258	360	-102	4,8	9,0	12,5	-3,6
ostrowiecki .....	213	480	651	-171	3,6	8,2	11,1	-2,9
pińczowski .....	79	172	280	-108	3,7	8,1	13,1	-5,1
sandomierski .....	164	356	411	-55	4,0	8,6	10,0	-1,3
skarżyski .....	162	283	449	-166	4,0	7,0	11,1	-4,1
starachowicki .....	202	431	542	-111	4,2	9,0	11,4	-2,3
staszowski .....	165	321	421	-100	4,4	8,6	11,2	-2,7
włoszczowski .....	91	252	333	-81	3,8	10,6	13,9	-3,4
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>								
<b>Kielce .....</b>	<b>426</b>	<b>857</b>	<b>854</b>	<b>3</b>	<b>4,1</b>	<b>8,3</b>	<b>8,2</b>	<b>0,0</b>

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2006 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2006

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	101243	55170	90799	29993	5044	18,0	2173
POWIATY..... POWIATS	87786	47883	78581	26439	4492	x	1841
buski.....	3581	1740	3344	1262	209	10,1	101
jędrzejowski.....	5740	3411	5400	1924	364	15,4	154
kazimierski .....	2024	1025	1916	1009	134	12,0	16
kielecki.....	17212	9307	15933	5881	772	24,0	241
konecki.....	9777	5518	8190	2370	322	26,7	180
opatowski.....	5050	2450	4808	2083	379	18,4	70
ostrowiecki.....	10372	5717	8986	2562	557	22,5	291
pińczowski.....	2388	1273	2234	940	120	12,3	102
sandomierski .....	5604	2904	5323	2380	287	14,1	153
skarżyski .....	9017	4830	7726	2164	414	29,5	117
starachowicki.....	7919	4499	6262	1280	414	21,7	225
staszowski .....	5075	2909	4694	1433	351	14,5	118
włoszczowski.....	4027	2300	3765	1151	169	18,2	73
MIASTO NA PRAWACH POWIATU CITY WITH POWIAT STATUS							
Kielce.....	13457	7287	12218	3554	552	12,6	332

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2006 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2006

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat <sup>a</sup> below 25 years <sup>a</sup>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>23242</b>	<b>29713</b>	<b>19858</b>	<b>22906</b>	<b>5524</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<b>POWIATY .....</b>	<b>21050</b>	<b>25910</b>	<b>17122</b>	<b>19165</b>	<b>4539</b>
<i>POWIATS</i>					
buski .....	1167	1101	508	612	193
jędrzejowski .....	1673	1826	906	1059	276
kazimierski .....	727	627	271	302	97
kielecki .....	4102	5102	3613	3602	793
konecki .....	1955	2661	2125	2419	617
opatowski .....	1531	1578	851	888	202
ostrowiecki .....	2157	3009	2071	2589	546
pińczowski .....	676	706	399	488	119
sandomierski .....	1462	1909	972	986	275
skarżyski .....	1710	2540	1933	2316	518
starachowicki .....	1557	2067	1732	2123	440
staszowski .....	1357	1550	948	1006	214
włoszczowski .....	976	1234	793	775	249
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b>					
<i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>					
<b>Kielce.....</b>	<b>2192</b>	<b>3803</b>	<b>2736</b>	<b>3741</b>	<b>985</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2006 R.

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2006

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>8448</b>	<b>25046</b>	<b>9935</b>	<b>32021</b>	<b>25793</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>6375</b>	<b>21376</b>	<b>8473</b>	<b>28625</b>	<b>22937</b>
buski .....	324	1052	276	1138	791
jędrzejowski .....	507	1744	545	1631	1313
kazimierski .....	94	674	150	640	466
kielecki .....	1180	3725	1313	5809	5185
konecki .....	472	2006	983	3305	3011
opatowski .....	294	999	569	1861	1327
ostrowiecki .....	769	2471	1125	3164	2843
pińczowski .....	205	752	269	670	492
sandomierski .....	548	1398	445	1911	1302
skarżyski .....	717	2499	958	2951	1892
starachowicki .....	590	1921	898	2590	1920
staszowski .....	433	1169	585	1706	1182
włoszczowski .....	242	966	357	1249	1213
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>					
<b>Kielce .....</b>	<b>2073</b>	<b>3670</b>	<b>1462</b>	<b>3396</b>	<b>2856</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2006 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–IX OF 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1057</b>	<b>77,8</b>	<b>868</b>	<b>126336</b>	<b>84,4</b>	<b>114218</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>765</b>	<b>82,2</b>	<b>765</b>	<b>99596</b>	<b>84,5</b>	<b>99596</b>
buski .....	68	94,4	68	9823	112,3	9823
jędrzejowski .....	37	115,6	37	4609	111,2	4609
kazimierski .....	14	93,3	14	2061	93,1	2061
kielecki .....	228	87,4	228	28293	89,7	28293
konecki .....	69	87,3	69	8238	70,6	8238
opatowski .....	32	152,4	32	4796	159,4	4796
ostrowiecki .....	61	72,6	61	8531	68,2	8531
pińczowski .....	31	57,4	31	3069	56,2	3069
sandomierski .....	30	50,8	30	4218	73,3	4218
skarżyski .....	47	87,0	47	6827	95,0	6827
starachowicki .....	47	100,0	47	6342	96,5	6342
staszowski .....	28	34,1	28	4099	41,3	4099
włoszczowski .....	73	102,8	73	8690	95,3	8690
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>						
<b>Kielce .....</b>	<b>292</b>	<b>68,2</b>	<b>103</b>	<b>26740</b>	<b>84,0</b>	<b>14622</b>

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2006 R.**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2006

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>105550</b>	<b>101,9</b>	<b>20379</b>	<b>102,1</b>	<b>13</b>	<b>537</b>
<i>VOIVODSHIP</i>						
<b>POWIATY .....</b>	<b>76131</b>	<b>102,5</b>	<b>13798</b>	<b>101,9</b>	<b>8</b>	<b>435</b>
<i>POWIATS</i>						
buski .....	5346	104,9	907	102,0	-	37
jędrzejowski .....	5903	101,9	1095	101,4	1	44
kazimierski .....	1426	102,7	415	102,2	-	20
kielecki .....	12039	103,2	1848	101,4	1	61
konecki .....	6321	100,5	1050	103,3	1	36
opatowski .....	3195	100,5	689	100,6	-	36
ostrowiecki .....	10565	104,1	1674	102,2	-	29
pińczowski .....	2401	103,6	565	105,8	-	23
sandomierski .....	6143	102,6	1290	102,0	2	39
skarżyski .....	7639	101,1	1380	101,2	2	18
starachowicki .....	7026	101,3	1400	102,6	-	21
staszowski .....	5005	100,8	938	100,5	-	51
włoszczowski .....	3122	104,8	547	99,8	1	20
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b>						
<i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>						
<b>Kielce .....</b>	<b>29419</b>	<b>100,4</b>	<b>6581</b>	<b>102,7</b>	<b>5</b>	<b>102</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.



TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2006 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2006 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
				w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	spółki handlowe commercial companies	spółki cywilne civil law partnerships companies	razem total				w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing	
razem total								w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	4080	522	7028	85171	101,8	1240	8067	7997
POWIATY ..... POWIATS	2033	288	4482	62333	102,6	1165	6268	6208
buski .....	124	13	300	4439	105,5	81	322	321
jędrzejowski .....	122	17	298	4808	102,1	156	524	518
kazimierski .....	33	-	98	1011	102,8	22	72	70
kielecki .....	246	41	571	10191	103,5	264	967	957
konecki .....	168	30	370	5271	100,0	113	737	729
opatowski .....	66	10	177	2506	100,5	85	238	234
ostrowiecki .....	324	39	674	8891	104,5	63	723	712
pińczowski .....	64	10	147	1836	102,9	47	216	216
sandomierski .....	197	21	457	4853	102,7	42	307	303
skarżyski .....	205	27	506	6259	101,0	66	698	695
starachowicki .....	300	59	452	5626	100,9	110	579	576
staszowski .....	121	14	299	4067	100,8	63	352	345
włoszczowski .....	63	7	133	2575	105,9	53	533	532
MIASTO NA PRAWACH POWIATU CITY WITH POWIAT STATUS								
Kielce .....	2047	234	2546	22838	99,8	75	1799	1789

<sup>a</sup> Zarejestrowani w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2006 R. (dok.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2006 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>10359</b>	<b>35453</b>	<b>2433</b>	<b>6869</b>	<b>3366</b>	<b>9711</b>	<b>2951</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>7993</b>	<b>26893</b>	<b>1889</b>	<b>4985</b>	<b>2241</b>	<b>5885</b>	<b>2061</b>
buski .....	733	1821	190	334	167	382	134
jędrzejowski .....	575	2140	118	275	170	533	149
kazimierski .....	103	461	21	76	35	103	49
kielecki .....	1560	4294	321	1109	288	830	299
konecki .....	731	2373	150	272	144	398	140
opatowski .....	323	1076	56	254	71	201	83
ostrowiecki .....	1010	3995	289	749	338	889	369
pińczowski .....	210	743	63	172	60	168	67
sandomierski .....	384	2314	169	444	204	530	148
skarżyski .....	594	2761	172	444	262	680	216
starachowicki .....	641	2302	148	398	300	621	198
staszowski .....	738	1750	122	275	126	296	148
włoszczowski .....	391	863	70	183	76	254	61
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>							
<b>Kielce .....</b>	<b>2366</b>	<b>8560</b>	<b>544</b>	<b>1884</b>	<b>1125</b>	<b>3826</b>	<b>890</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH I WKA NIKI WYKRYWALNOŚCI W OKRESIE I-IX 2006 R.**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY IN THE PERIOD I-XI OF 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa Crimes						Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %			
	ogółem total	o charakterze of character		przeciwko against		drogowe road crimes	ogółem total	o charakterze of character		drogowych road crimes
		kryminal- nym criminal	gospodar- czym commer- cial	życiu i zdrowiu life and health	mieniu property			kryminal- nym criminal	gospodar- czym commer- cial	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>29880</b>	<b>16774</b>	<b>6997</b>	<b>680</b>	<b>15365</b>	<b>5011</b>	<b>74,1</b>	<b>55,4</b>	<b>97,8</b>	<b>99,5</b>
<b>POWIATY.....</b> <i>POWIATS</i>	<b>18709</b>	<b>9879</b>	<b>3348</b>	<b>513</b>	<b>8499</b>	<b>4611</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
buski .....	1320	732	82	36	493	448	76,4	58,5	96,3	99,6
jędrzejowski .....	1711	517	668	30	858	446	95,3	84,5	100,0	100,0
kazimierski .....	362	190	28	9	123	111	83,9	70,4	100,0	100,0
kielecki .....	2427	1582	156	106	1178	583	69,3	52,1	98,4	98,4
konecki .....	1428	720	151	45	432	505	81,5	65,1	94,7	99,8
opatowski .....	1026	410	343	18	537	244	86,2	68,0	98,5	100,0
ostrowiecki .....	2293	1454	448	66	1258	321	63,8	44,7	97,5	99,7
pińczowski .....	830	303	266	11	356	224	91,6	77,0	100,0	100,0
sandomierski .....	1545	727	342	29	792	381	80,3	59,2	99,1	99,7
skarżyski .....	1935	1197	227	47	926	343	66,5	49,3	87,7	99,7
starachowicki .....	1731	1217	221	68	897	229	67,8	56,4	90,5	99,1
staszowski .....	1042	448	239	16	379	318	81,5	59,5	96,2	99,7
włoszczowski .....	1059	382	177	32	270	458	88,5	71,9	98,3	100,0
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>										
<b>Kielce.....</b>	<b>11171</b>	<b>6895</b>	<b>3649</b>	<b>167</b>	<b>6866</b>	<b>400</b>	<b>69,4</b>	<b>51,5</b>	<b>98,6</b>	<b>99,0</b>

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.  
*S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.*

TABL. 42. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-IX 2006 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-IX OF 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Crashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1318</b>	<b>1806</b>	<b>139</b>	<b>1667</b>	<b>8702</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>1014</b>	<b>1430</b>	<b>125</b>	<b>1305</b>	<b>6383</b>
buski .....	81	115	7	108	556
jędrzejowski .....	47	61	15	46	512
kazimierski .....	15	19	2	17	185
kielecki .....	404	593	42	551	931
konecki .....	46	59	6	53	465
opatowski .....	45	70	13	57	437
ostrowiecki .....	59	75	-	75	712
pińczowski .....	24	27	3	24	163
sandomierski .....	43	70	9	61	684
skarżyski .....	106	137	9	128	527
starachowicki .....	73	105	7	98	589
staszowski .....	42	59	7	52	425
włoszczowski .....	29	40	5	35	197
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>					
<b>Kielce .....</b>	<b>304</b>	<b>376</b>	<b>14</b>	<b>362</b>	<b>2319</b>

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 43. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w %  <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>	
				w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B
A				w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B
2004 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	105,3	105,1	19,0	2273,44	x	2239,81	x	2438,57	x	2434,07	x
2005 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	103,5*	103,3*	17,6	2380,29	x	2345,78	x	2515,85	x	2509,26	x
2005 VII–IX . . . . .	104,1*	103,6*	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2495,64	101,0	2483,39	100,1
X–XII . . . . .	104,5*	103,9*	17,6	2528,62	107,7	2526,84	108,0	2670,54	107,0	2669,18	104,8
2006 I–III . . . . .	105,2	105,0*	17,8	2530,18	100,1	2403,19	95,1	2539,55	95,1	2537,21	104,7
IV–VI . . . . .	105,5	105,8	15,9*	2427,27	95,9	2421,66	100,8	2582,33	101,7	2575,17	101,5
VII–IX . . . . .	.	.	15,2	.	.	.	.	2627,53	101,8	2613,38	101,5
2005 IX . . . . .	104,1*	103,6*	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2483,99	100,1	2481,59	100,2
X . . . . .	.	.	17,3	.	.	.	.	2538,88	102,2	2538,41	102,3
XI . . . . .	.	.	17,3	.	.	.	.	2677,75	105,5	2677,07	105,5
XII . . . . .	104,5*	103,9*	17,6	2528,62	107,7	2526,84	108,0	2789,08	104,2	2787,98	104,1
2006 I . . . . .	.	.	18,0	.	.	.	.	2471,09	88,6	2470,89	88,6
II . . . . .	.	.	18,0	.	.	.	.	2526,22	102,2	2524,42	102,2
III . . . . .	105,2	105,0*	17,8	2530,18	100,1	2403,19	95,1	2613,67	103,5	2608,77	103,3
IV . . . . .	.	.	17,2	.	.	.	.	2570,05	98,3	2567,27	98,4
V . . . . .	.	.	16,5	.	.	.	.	2549,70	99,2	2541,79	99,0
VI . . . . .	105,5	105,8	15,9*	2427,27	95,9	2421,66	100,8	2624,93	103,0	2615,18	102,9
VII . . . . .	.	.	15,7	.	.	.	.	2647,80	100,9	2617,84	100,1
VIII . . . . .	.	.	15,5	.	.	.	.	2611,93	98,6	2603,18	99,4
IX . . . . .	.	.	15,2	.	.	.	.	2611,16	100,0	2608,78	100,2

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

d Data covers complete statistical population.

TABL. 43. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2004 I–XII. ....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2005 I–XII. ....	102,1	x	100,5	100,7	x	.	105,6	x	.
2005 VII–IX .....	101,6	99,8	100,5	99,8	100,2	.	103,0	100,3	.
X–XII .....	101,1	100,4	100,9	99,6	99,6	.	106,1	102,4	.
2006 I–III .....	100,6	100,0	100,1	100,6	99,9	.	107,2	103,1	.
IV–VI .....	100,8	100,9	101,0	102,3	102,6*	.	118,3*	111,8*	.
VII–IX .....	101,4	100,2	101,2	103,5	101,4	.	122,6	104,0	.
2005 IX .....	101,8	100,4	100,7	99,5	99,7	100,9	101,7	99,4	104,8
X .....	101,6	100,4	101,1	99,1	99,9	100,8	103,2	101,4	106,3
XI .....	101,0	99,8	100,9	99,6	100,1	100,9	106,1	102,7	109,2
XII .....	100,7	99,8	100,7	100,2	99,3	100,2	109,2	100,0	109,2
2006 I .....	100,6	100,2	100,2	100,3	100,2	100,2	105,0	100,4	100,4
II .....	100,7	100,0	100,2	100,7	99,9	100,1	107,3	101,6	102,0
III .....	100,4	99,9	100,1	100,9	100,7	100,8	109,2	101,9	104,0
IV .....	100,7	100,7	100,8	101,7	101,5	102,3	116,3	107,2	111,5
V .....	100,9	100,5	101,3	102,3	100,4	102,8	121,1	104,2	116,2
VI .....	100,8	99,7	101,0	103,0*	100,9*	103,7*	117,4*	98,8*	114,8*
VII .....	101,1	100,0	101,0	103,5	100,7	104,4	121,4	103,5	118,9
VIII .....	101,6	100,3	101,3	103,3	99,9	104,3	122,2	99,3	118,0
IX .....	101,6	100,2	101,5	103,6	99,9	104,2	124,2	101,0	119,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 17. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 17. <sup>b</sup> See methodological notes item 16.

TABL. 43. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2004 I–XII. ....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	35,17	47,19
2005 I–XII. ....	99,7	x	.	103,8	x	.	103,1	x	.	27,64	36,69
2005 VII–IX .....	98,8	100,1	.	104,2	101,2	.	102,3	100,7	.	.	.
X–XII .....	98,3	99,2	.	105,0	100,9	.	102,3	100,5	.	.	.
2006 I–III .....	99,3	99,1*	.	106,2	103,4	.	102,2	100,3	.	33,81	38,50
IV–VI .....	100,4	102,1*	.	107,4	101,8	.	102,3	100,8	.	.	.
VII–IX .....	101,6	101,3	.	106,3	100,1	.	102,9	101,3	.	.	.
2005 VI .....	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70
VII .....	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	37,54
VIII. ....	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52
IX .....	98,6	99,7	100,0	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63
X .....	97,9	99,7	99,8	105,0	100,8	105,1	102,3	100,1	102,0	27,40	35,75
XI .....	98,3	99,9	99,6	105,0	100,0	105,1	102,3	100,1	102,1	28,08	35,96
XII .....	98,8	99,2	98,8	105,1	100,0	105,1	102,3	100,1	102,3	28,71	36,12
2006 I .....	99,0	99,5	99,5	106,3	103,3	103,3	102,3	100,1	100,1	31,28	37,59
II .....	99,4	99,8	99,3	106,2	100,0	103,3	102,2	100,1	100,2	33,90	38,59
III .....	99,5	100,8	100,1	106,0	100,1	103,4	102,2	100,2	100,4	35,85	39,09
IV .....	99,8	101,1	101,2	107,7	101,7	105,2	102,2	100,3	100,7	36,16	39,65
V .....	100,2	100,2	101,4	107,6	100,0	105,2	102,3	100,3	101,0	36,25	41,09
VI .....	101,3*	101,1	102,6*	107,1*	100,1*	105,3*	102,5	100,4	101,4	34,26	41,90
VII .....	101,7	100,6	103,2	106,3	100,0	105,3	102,6	100,4	101,8	31,69	40,82
VIII. ....	101,5	99,9	103,1	106,3	100,0	105,4	102,9	100,5	102,3	35,88	43,51
IX .....	101,7	99,8	102,9	106,3	100,0	105,4	103,2	100,5	102,8	42,56	49,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>a</sup> See methodological notes item 16.



TABL. 43. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>bc</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>bc</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln złotych <i>State budget balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>c</sup> <i>of industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>of construction and assembly production</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2004 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	112,6	x	104,7	x	106,5	-41417,1
2005 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	103,8	x	105,0	x	106,6	-28360,7
2005 I–VIII . . . . .	101,8	x	106,2	x	.	-18537,2
I–IX . . . . .	102,5	x	108,0	x	107,4	-17782,0
I–X . . . . .	103,0	x	107,2	x	.	-20648,7
I–XI . . . . .	103,5	x	107,3	x	.	-22272,1
I–XII . . . . .	104,0	x	107,4	x	108,6	-28360,7
2006 I–II . . . . .	110,4	x	94,5	x	.	-6716,2
I–III . . . . .	112,4	x	104,5	x	.	-9275,4
I–IV . . . . .	110,8	x	103,8	x	.	-10070,2
I–V . . . . .	112,3	x	x	x	.	-14717,9
I–VI . . . . .	112,3	x	x	x	115,6	-17694,2*
I–VII . . . . .	112,4	x	109,1	x	.	-15543,4
I–VIII . . . . .	112,6	x	112,4	x	.	-14482,5
I–IX . . . . .	112,3	x	114,4	x	.	-14494,2
2005 IX . . . . .	105,9	110,2	110,5	113,3	106,7*	-17782,0
X . . . . .	107,6	101,4	106,8	104,3	.	-20648,7
XI . . . . .	108,5	99,8	105,9	82,0	.	-22272,1
XII . . . . .	109,6	98,7	108,2	151,5	108,1*	-28360,7
2006 I . . . . .	109,8	92,0	92,2	27,8	.	772,2
II . . . . .	110,2	100,0	96,5	113,1	.	-6716,2
III . . . . .	116,4	116,4	115,5	134,0	.	-9275,4
IV . . . . .	105,7	90,4	104,1	112,4	.	-10070,2
V . . . . .	119,1	107,3	113,4	133,3	.	-14717,9
VI . . . . .	112,2*	102,6*	115,7	124,6	115,6	-17694,2*
VII . . . . .	114,3	93,8	104,9	88,8	.	-15543,4
VIII . . . . .	112,6	102,4	115,3	112,3	.	-14482,5
IX . . . . .	111,7	109,3	121,2	119,1	.	-14494,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 24. <sup>b</sup> Dane za okresy narastające. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9. <sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 24. <sup>b</sup> Data on accrued base. <sup>c</sup> See general notes item 9. <sup>d</sup> Data covers complete statistical population.

TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność - stan w dniu 30 VI 2006 r. <i>Population – as of June 30, 2006</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2006 r. <i>Registered unemployed persons – end of September 2006</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2006 r. <i>Number of unemployed persons registered per 1 job advertise- ment in September 2006</i>
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup>		
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2005 =100		<i>in % of civil economy- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>		
POLSKA . . . . . <i>POLAND</i>	38132,3	23400,6	14731,7	2363,6	85,2	15,2	87,5	38
Dolnośląskie . . . . .	2884,2	2047,2	837,1	192,8	82,6	17,3	86,0	24
Kujawsko-pomorskie ..	2066,4	1269,5	797,0	161,0	85,6	19,4	84,8	45
Lubelskie . . . . .	2175,3	1014,5	1160,7	142,0	90,5	15,5	93,0	66
Lubuskie . . . . .	1008,4	646,0	362,4	76,1	85,3	20,0	84,5	85
Łódzkie . . . . .	2571,5	1662,9	908,6	167,3	84,3	15,3	87,3	28
Małopolskie . . . . .	3267,7	1619,2	1648,5	148,5	83,4	11,6	89,9	21
Mazowieckie . . . . .	5164,6	3343,2	1821,4	294,4	88,5	12,2	87,6	46
Opolskie . . . . .	1044,3	549,3	495,0	61,5	88,6	16,6	88,1	24
Podkarpackie . . . . .	2097,0	850,0	1246,9	144,3	88,0	16,4	90,9	78
Podlaskie . . . . .	1197,6	712,7	484,9	61,8	84,4	13,4	90,6	55
Pomorskie . . . . .	2201,1	1478,8	722,3	130,2	81,4	16,0	84,1	36
Śląskie . . . . .	4677,0	3675,6	1001,4	244,3	86,9	13,5	89,4	27
Świętokrzyskie . . . . .	1281,8	581,3	700,5	101,2	86,0	18,0	89,7	142
Warmińsko-mazurskie ..	1427,1	856,6	570,5	127,1	84,2	23,6	83,1	164
Wielkopolskie . . . . .	3374,7	1923,6	1451,1	174,3	82,4	12,1	86,7	33
Zachodniopomorskie ..	1693,5	1170,1	523,4	136,9	81,1	21,5	84,9	51

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.  
<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>		Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2006 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2006</i>					
	nowo zarejestrowani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>	
	we wrześniu 2006 r. – w tys. <i>in September 2006 – 10<sup>3</sup></i>		w złotych za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2005=100	w złotych za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2005=100	w złotych za 1 szt <i>in zł per head</i>	IX 2005=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>248,8</b>	<b>296,9</b>	<b>47,68</b>	<b>149,7</b>	<b>102,74</b>	<b>162,8</b>	<b>2266</b>	<b>105,4</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	21,4	27,1	46,67	124,5	112,02	190,7	.	x
Kujawsko-pomorskie ..	17,1	20,0	44,40	168,6	104,30	145,7	.	x
Lubelskie . . . . .	12,6	15,1	42,13	157,4	99,26	154,1	.	x
Lubuskie . . . . .	10,3	11,9	57,29	123,9	110,29	199,7	.	x
Łódzkie . . . . .	16,3	20,0	50,81	176,1	100,04	162,4	2186	94,2
Małopolskie . . . . .	14,6	18,9	50,19	133,1	90,89	174,5	2273	108,6
Mazowieckie . . . . .	26,0	31,1	43,85	157,9	105,07	150,8	2163	96,3
Opolskie . . . . .	7,1	8,6	.	x	116,19	189,4	.	x
Podkarpackie . . . . .	14,1	15,7	45,83	132,6	100,13	148,5	.	x
Podlaskie . . . . .	7,3	8,6	43,66	165,9	96,79	151,5	2329	105,8
Pomorskie . . . . .	14,4	16,5	46,60	110,7	102,05	145,6	.	x
Śląskie . . . . .	27,1	32,3	57,54	129,0	109,07	174,9	2340	109,7
<b>Świętokrzyskie . . . . .</b>	<b>9,4</b>	<b>10,8</b>	<b>49,32</b>	<b>174,3</b>	<b>90,27</b>	<b>167,7</b>	<b>2192</b>	<b>112,4</b>
Warmińsko-mazurskie ..	13,6	17,1	38,67	153,8	102,00	144,0	2667	x
Wielkopolskie . . . . .	21,4	26,0	49,48	148,9	110,17	180,8	2000	95,2
Zachodniopomorskie ...	16,1	17,1	45,50	143,1	105,20	163,2	.	x

TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2006 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2006</i>				Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestock</i>			
					w czerwcu 2006 r. <i>in June 2006</i>		w końcu lipca 2006 r. <i>end of July 2006</i>	
					bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>		razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for bre- eding</i>
	w złotych za 1 szt <i>in zł per head</i>	IX 2005=100	w złotych za 1 kg <i>in zł per kg</i>	IX 2005=100	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>103,99</b>	<b>80,2</b>	<b>3,99</b>	<b>98,0</b>	<b>5606,4</b>	<b>2823,8</b>	<b>18880,5</b>	<b>1856,4</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	107,50	79,6	.	x	120,7	52,2	441,5	49,5
Kujawsko-pomorskie ..	102,71	81,7	4,03	x	427,8	165,8	2302,9	256,3
Lubelskie . . . . .	85,37	69,2	.	x	421,8	238,2	1344,1	132,3
Lubuskie . . . . .	130,00	95,4	.	x	67,5	29,1	228,4	22,5
Łódzkie . . . . .	100,48	74,9	3,88	95,3	445,0	232,1	1441,5	144,2
Małopolskie . . . . .	122,39	84,1	4,13	96,5	274,1	160,9	523,8	58,5
Mazowieckie . . . . .	97,50	72,0	4,03	103,9	984,6	567,9	2066,4	203,7
Opolskie . . . . .	102,14	77,1	.	x	122,1	49,6	708,1	68,4
Podkarpackie . . . . .	107,20	81,6	.	x	175,6	120,9	327,9	28,3
Podlaskie . . . . .	105,14	82,5	.	x	759,1	416,3	927,6	88,7
Pomorskie . . . . .	96,80	88,0	.	x	194,6	78,3	1021,8	99,1
Śląskie . . . . .	121,75	92,1	.	x	133,1	64,0	393,6	37,9
<b>Świętokrzyskie . . . . .</b>	<b>96,77</b>	<b>76,3</b>	<b>4,11</b>	<b>101,5</b>	<b>194,9</b>	<b>107,2</b>	<b>488,9</b>	<b>57,2</b>
Warmińsko-mazurskie ..	120,63	96,5	3,83	89,9	434,4	203,0	846,0	91,2
Wielkopolskie . . . . .	112,40	82,6	.	x	742,6	292,3	5325,4	469,6
Zachodniopomorskie ...	110,00	122,2	3,10	90,6	108,5	46,0	492,6	49,0

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2006					
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries	
	w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2005 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2005 = 100	w złotych in zł	I–IX 2005 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>548500,8</b>	<b>112,3</b>	<b>2472</b>	<b>102,1</b>	<b>2612,74</b>	<b>105,1</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie . . . . .	46812,6	114,8	201	102,2	2826,06	107,7
Kujawsko-pomorskie . . . .	22819,4	101,2	128	100,4	2250,14	105,4
Lubelskie . . . . .	12635,2	111,6	83	100,2	2229,58	103,9
Lubuskie . . . . .	11403,7	105,9	62	105,8	2172,49	105,2
Łódzkie . . . . .	26487,7	111,8	167	100,6	2243,47	104,4
Małopolskie . . . . .	35199,4	111,5	173	100,4	2516,89	105,6
Mazowieckie . . . . .	120744,3	115,0	336	102,9	2170,94	104,3
Opolskie . . . . .	12834,4	109,9	59	101,2	2397,87	104,7
Podkarpackie . . . . .	19250,5	109,5	126	102,1	2176,12	104,3
Podlaskie . . . . .	8679,4	107,8	48	101,3	2196,11	104,6
Pomorskie . . . . .	33528,8	117,5	139	103,4	2649,75	105,2
Śląskie . . . . .	98427,7	118,4	433	101,9	3043,18	105,0
<b>Świętokrzyskie. . . . .</b>	<b>12181,8</b>	<b>116,1</b>	<b>61</b>	<b>102,6</b>	<b>2347,33</b>	<b>104,0</b>
Warmińsko-mazurskie .	11374,6	101,6	77	102,3	2092,77	103,5
Wielkopolskie . . . . .	61391,6	111,7	293	102,8	2379,90	105,6
Zachodniopomorskie . . . .	14729,7	107,1	87	104,1	2308,96	103,6

<sup>a</sup> Obejmuje sekcje: górnictwo, przetwórstwo przemysłowe oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę.

<sup>a</sup> Includes sections: mining and quarrying, manufacturing and electricity, gas and water supply.

TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2006					
	budownictwo construction					
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries	
	w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł	I-IX 2005 = 100 <sup>a</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-IX 2005 = 100	w złotych in zł	I-IX 2005 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>57028,8</b>	<b>116,6</b>	<b>322</b>	<b>102,6</b>	<b>2483,31</b>	<b>108,4</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie . . . . .	3121,5	114,7	21	100,9	2493,87	109,3
Kujawsko-pomorskie . . .	1956,7	115,1	15	106,3	2182,09	109,6
Lubelskie . . . . .	1423,2	126,4	12	106,4	2062,85	105,6
Lubuskie . . . . .	788,5	120,8	6	109,3	1983,60	107,1
Łódzkie . . . . .	2371,0	108,5	17	103,1	2080,76	107,7
Małopolskie . . . . .	4090,0	115,0	29	100,4	2184,04	109,0
Mazowieckie . . . . .	19592,3	118,1	64	102,8	3462,31	109,1
Opolskie . . . . .	948,3	118,3	6	101,0	2101,48	109,9
Podkarpackie . . . . .	1696,7	133,9	13	99,1	2026,13	109,5
Podlaskie . . . . .	1287,8	105,6	7	107,4	2452,32	110,1
Pomorskie . . . . .	3044,9	111,2	18	108,6	2498,10	109,2
Śląskie . . . . .	6525,9	112,3	53	100,0	2295,78	106,6
<b>Świętokrzyskie . . . . .</b>	<b>1108,3</b>	<b>126,0</b>	<b>8</b>	<b>100,0</b>	<b>1841,09</b>	<b>103,2</b>
Warmińsko-mazurskie . .	1466,8	126,9	11	105,5	2086,98	108,8
Wielkopolskie . . . . .	5825,0	115,9	33	102,3	2357,95	106,9
Zachodniopomorskie . .	1781,9	122,3	11	103,4	2169,52	112,8

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Index are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2006 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX, 2006										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; it refers to legal entities and organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.



TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2006 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX, 2006										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; it refers to legal entities and organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.